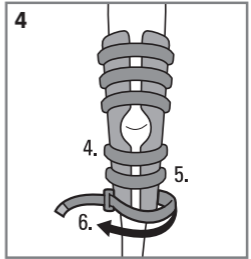
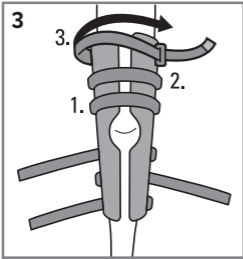
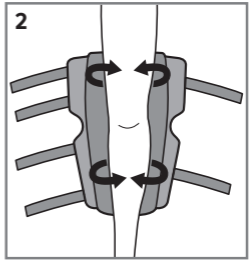
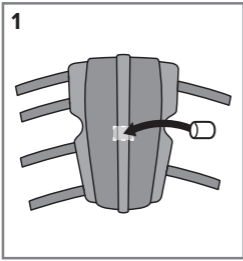


JuzoPro Immo

Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi
· Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones
de uso · Gebruiksaanwijzing · Brugsanvisning · Bruksanvis-
ning · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Инструкция
по эксплуатации · ارشادات · Navodila za uporabo







Zweckbestimmung

Die JuzoPro Immoschienen stabilisieren das Kniegelenk durch rigide, gepolsterte Führungsschienen, die mit textilen Gurtungen und einer textilen Trägerfläche einstellbar miteinander verbunden sind und seitlich an das Gelenk angelegt werden. Sie begrenzen definiert den Bewegungsumfang der Extensions- und Flexionsbewegung, d.h. das Beugen und Strecken des Kniegelenks.

So legen Sie Ihre JuzoPro Immoschiene richtig an:

1. Öffnen Sie alle Gurte und klappen Sie die Orthese auf. Sie sollte nun mit dem breiten Ende für den Oberschenkel in Ihre Richtung weisen.
2. Betrifft nur JuzoPro Immo 20°: Nehmen Sie das beigelegte Kniekehlenpolster und kletten es quer mit der Unterseite an den dafür vorgesehenen quadratischen Flauch in der Orthesenmitte (Abb. 1).
3. Legen Sie Ihr Bein so in die Orthese, dass Ihre Kniekehle mittig liegt bzw. bei der JuzoPro Immo 20° auf dem Kniekehlenpolster ruht (Abb. 2).
4. Klappen Sie die beiden Orthesenflügel um Ihr Bein. Ihre Kniescheibe sollte nun zentral in der dafür vorgesehenen Öffnung sichtbar sein.
5. Schließen Sie jetzt die Bänder (Reihenfolge: vom Knie in Richtung Hüfte und anschließend vom Knie in Richtung Sprunggelenk), indem Sie die Bänder über das Bein, durch die Kunststoffflaschen und wieder zurück führen (Abb. 3 + 4).

Der richtige Sitz der Orthese ist gewährleistet, wenn sie das Bein fest umschließt, ohne dabei einen zu starken (schmerzhaften) Druck auszuüben. Das Bein muss vollkommen ruhiggestellt sein.

Ein Nachjustieren der Orthese ist durch Wiederholen des Schrittes 5 jederzeit möglich.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Orthese nur nach ärztlicher Verordnung. Medizinische Hilfsmittel sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Die Wirksamkeit der Orthese kann nur dann richtig zum Tragen kommen, wenn sie korrekt angelegt wurde. Die Orthese ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann das Material in seiner Haltbarkeit beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Orthese nicht selbst reparieren – dadurch können Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Orthese ist aus hygienischen Gründen nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Textiletikett an Ihrer Orthese. Nehmen Sie bitte die vier Aluminiumschienen aus deren Taschen (per Klettverschluss an der Oberschenkelseite verschlossen) und schließen diese wieder. Öffnen Sie alle Gurte und ziehen Sie diese aus den Laschen. Haften Sie dann den Klettigel wieder auf den Flauch des Gurtes, um beim Waschen Beschädigungen des Orthesenstoffes durch die Klette zu vermeiden. Orthesenstoff und Kniekehlenpolster (nur vorhanden bei JuzoPro Immo 20°) sollten mit Feinwaschmittel bei ca. 30 °C per Hand gewaschen werden. Wir empfehlen das milde Juzo Spezialwaschmittel. Waschen Sie die Orthese beim ersten Mal separat (Möglichkeit des Ausfärbens). Anschließend spülen Sie den Polsterstoff bitte gut aus und lassen ihn bei Zimmertemperatur frei hängend trocknen, nicht wringen. Um die Trockenzeit zu verringern, können Sie das Polster vor dem Aufhängen auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder an der Sonne trocknen. Die Aluminiumschienen erst wieder in die Taschen einführen und das Kniekehlenpolster (nur bei JuzoPro Immo 20°) ankletten, wenn der Polsterstoff vollständig getrocknet ist. Dieses Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem Textiletikett, das in Ihre Orthese eingenäht ist.

Lagerungshinweis

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen.

Hinweise für den Orthopädietechniker

Betrifft nur JuzoPro Immo 20°: Vor Anpassung der Schiene setzen Sie bitte das mitgelieferte Kniekehlenposter mittig quer auf die dafür vorgesehene Stelle (schwarzer quadratischer Flausch) in der Schiene ein. Die vier Stabilisierungsstäbe sind anatomisch vorgeformt. Bei Bedarf (z. B. zum Ansränken oder nach Indikation) können sie einzeln den Taschen entnommen werden. Öffnen Sie hierzu die Taschenverschlüsse am oberen Ende der Schiene. Die Polsterkonstruktion der Schiene ist dreiteilig und mittels Klettverschluss verbunden. Zur Anpassung an die jeweiligen Beinumfangsöffnungen öffnen Sie die Polsterverbindungen. Lassen Sie dabei die Schienengurte geschlossen. Nun positionieren Sie das Polstermittelteil mittig unter dem Patientenbein (nur bei JuzoPro Immo 20°) und umschließen Sie das Bein von oben mit den beiden Flügelteilen. Um das Anlegen und den Gebrauch der Orthese für den Patienten zu erleichtern, können die Schienengurte auf die tatsächlich benötigte Länge gekürzt werden.

Indikationen

Prä- und postoperative Ruhigstellung nach PCL-Rupturen/Rekonstruktion und Bandverletzungen, Postoperative Ruhigstellung nach Meniskusnaht, Gipsersatz und nach der vorzeitigen Abnahme von Gipsverbänden, zur vollständigen Ruhigstellung des Gelenks, Rheumatische Beschwerden im Knie, Immobilisierung nach einer Patella luxation, Ruhigstellung bei Zerrungen, Muskel- oder Meniskenverletzungen

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Orthese nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden:

Lymphabflussstörungen, arterielle Durchblutungsstörungen, postthrombotische Zustände, Hauterkrankungen oder Hautirritationen; Offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sind steril abzudecken.

Bei Nichtbeachtung der Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Materials oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Ihre Orthese können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Intended purpose

The JuzoPro Immo splints stabilise the knee joint using rigid, padded guidance splints that are joined together with textile straps and a textile surface in a way that allows for adaptability. These splints are placed on the sides of the joint. The degree of the extension and flexion movement, i.e. how much the knee can be bent or extended, can be adjusted.

This is how to put on your JuzoPro Immo correctly:

1. Open all the straps and fold open the orthosis. You should now point the wide end, which covers the thigh, in your direction.
2. Only for JuzoPro Immo 20°: Take the enclosed popliteal pad and attach it, with the lower edge aligned crosswise, to the hook and loop fastener provided in the middle of the orthosis (Fig. 1).
3. Place your leg in the orthosis in such a way that the hollow of your knee rests in the center of or, in the case of JuzoPro Immo 20°, on top of the popliteal pad (Fig. 2).
4. Fold the two padded wings around your leg. Your kneecap should now be visible in the center of the opening provided for it.
5. Now close the straps (sequence: from the knee in the direction of your hip and then from the knee in the direction of your ankle) by passing the straps over the leg, through the plastic buckles and then back again (Figs. 3 + 4).

The correct fit of the JuzoPro Immo is assured when it encloses the leg tightly but does so without exerting a too strong (painful) pressure. The orthosis must immobilize the leg fully.

The JuzoPro Immo can be readjusted at any time by repeating step 5.

Please note:

Only wear your orthosis when prescribed by your physician. Medical aids should only be dispensed by suitably trained staff of a medical products supplier. The effectiveness of the orthosis can only be realised if it is applied correctly. The orthosis is largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences. Certain combinations may negatively impact on the durability of the fabric. We therefore recommend that it gets examined regularly by the medical products supplier. Should the product become damaged, please consult your specialist supplier. Do not repair the orthosis yourself – this could compromise its quality and medical efficacy. For hygienic reasons, the orthosis is not suitable for treating more than one patient.

Washing and care instructions

Please observe the care instructions on the textile label attached to your JuzoPro Immo. Please remove the four aluminum splints from their respective pockets (closed on the thigh side by means of hook and loop fasteners) and close the pockets again. Open all the straps and pull them out of the buckles. Now attach the velcro pad back onto the fleece of the belt to ensure that the orthosis material is not damaged during washing. The orthosis material and popliteal pad (only present for JuzoPro Immo 20°) should be washed by hand at approx. 30 °C using a laundry detergent for delicate fabrics. We recommend using the mild Juzo Special Detergent. Wash the JuzoPro Immo orthosis separately the first time (possibility of bleeding). Afterwards please rinse out the pad material well and allow it to dry in a free-hanging position at room temperature; do not wring it out. To reduce the drying time, before hanging up the pad you can place it on a thick terry towel, roll it up tightly and squeeze it firmly. Do not leave it in the towel and do not place it on a heater or in the sun to dry. Do not insert the aluminum splints back into the pockets and attach the popliteal pad (only for JuzoPro Immo 20°) until the padding material is completely dry. This Juzo product must not be cleaned chemically.

Material composition

Details are provided on the label sewn into your JuzoPro Immo.

Storage information

Store in a dry place and protect from sunlight.

Notes for the orthopaedic technician

Only for JuzoPro Immo 20°: Before adjusting the splints, please insert the supplied popliteal pad in a lateral orientation and centered in the location provided for it (black square fleece). The four stabilizing rods have been anatomically pre-shaped. If necessary (e. g. to make adjustments or when the indication requires) you can individually remove them from the pockets. To do so, open the pockets at the top end of the splints. The pads for the splints are constructed from three parts that are connected by means of hook and loop fasteners. To make adjustments for the leg circumference, open the pad fasteners but leave the splint straps closed while doing so. Now center the middle part of the pad under the patient's leg (only for JuzoPro Immo 20°) and wrap the two wing parts around the top of the leg. To make the JuzoPro Immo easier for the patient to apply and use, it is possible to shorten the splint straps to the actual required length.

Indications

pre- and post-operative immobilization after an PCL rupture / reconstruction or ligament injuries, post-operative immobilization after a meniscus suture, as an alternative to a plaster cast, or after premature removal of a plaster cast, to fully immobilize the joint, rheumatic complaints of the knee, immobilization after a patella luxation, immobilization after strains, or muscular or meniscal injuries

Contraindications

If the following symptoms exist, the orthosis should only be worn after consultation with the physician:

lymph drainage disorders, arterial flow impairment, post-thrombotic syndromes, skin disorders or skin irritations; Wounds in the treatment area are to be covered with sterile dressings.

The Julius Zorn Group assumes no liability as a result of any contraindicated use of this product.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. If your medical condition deteriorates while the use of our products, please go to your physician immediately. The manufacturer is not liable for damages / injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

Your orthosis can be disposed of through normal waste channels. No special waste disposal requirements apply.

Usage prévu

Les guidages JuzoPro Immo stabilisent le genou grâce à des guidages rembourrés et rigides. Ces derniers sont reliés entre eux de manière modulable grâce à des sangles textiles et à un support textile et sont placés latéralement par rapport à l'articulation du genou. Ils limitent de manière fixe l'amplitude des mouvements de flexion et d'extension, c'est-à-dire le fait de pouvoir plier et tendre le genou.

Voici comment enfiler correctement votre

JuzoPro Immo:

1. Ouvrez l'ensemble des sangles et ouvrez l'orthèse.
La partie élargie destinée à la cuisse doit être tournée vers vous.
2. Uniquement pour l'article JuzoPro Immo 20° : Prenez le rembourrage fourni pour le creux poplité et fixez-le, au moyen de la bande agrippante, en travers avec le dessous sur la bande agrippante prévue pour cela au milieu de l'orthèse (ill. 1).
3. Placez la jambe dans la genouillère de manière à ce que le creux poplité soit au milieu de l'orthèse ou, pour le modèle JuzoPro Immo 20°, repose sur le rembourrage prévu à cet endroit (ill. 2).
4. Rabattez autour de votre jambe les ailes rembourrées. Votre rotule doit alors être visible au centre de l'orifice prévu à cet effet.
5. Fermez alors les sangles (ordre : du genou vers la hanche, puis du genou vers la cheville) en les faisant passer sur la jambe, à travers les brides de plastique, puis en les faisant revenir (ill. 3 + 4).

JuzoPro Immo est bien en place si elle prend bien la jambe, sans exercer une pression trop forte (douloureuse). La jambe doit être immobilisée complètement.

Il est possible de réajuster JuzoPro Immo à tout moment en répétant l'étape 5.

Veillez noter :

Ne portez votre orthèse que conformément aux instructions du médecin. Les dispositifs médicaux ne peuvent être appliqués que par des personnes ayant reçu une formation adéquate. L'efficacité de l'orthèse ne sera optimale que si elle a été correctement fixée. L'orthèse résiste parfaitement aux huiles, onguents, à l'humidité de la peau et autres impacts environnementaux. Certaines combinaisons peuvent influencer sur la durabilité du produit. Nous recommandons par conséquent un contrôle régulier dans un magasin médical spécialisé. Si votre orthèse est abîmée, adressez-vous à votre pharmacien ou magasin d'orthopédie. N'essayez pas de réparer l'orthèse vous-même – vous risqueriez d'en contrarier la qualité et l'effet médical. Pour des raisons d'hygiène, l'orthèse ne convient pas à une utilisation sur plusieurs patients.

Instructions de lavage et d'entretien

Tenez compte des instructions d'entretien sur l'étiquette en tissu de votre JuzoPro Immo. Retirez de leurs poches (fermées par bande agrippante sur le côté cuisse) les quatre baguettes d'aluminium et refermez les poches. Ouvrez toutes les sangles et retirez-les des brides. Fixez ensuite la boule velcro sur la partie bouclée de la sangle pour éviter que la partie agrippante n'abîme le tissu de l'orthèse au lavage. Le tissu et le rembourrage destiné au creux poplité (uniquement disponible pour l'article JuzoPro Immo 20°) devraient être lavés à la main à environ 30 °C avec une lessive pour linge délicat. Nous recommandons pour cela la Lessive Spéciale Juzo. La première fois, lavez séparément JuzoPro Immo (il se peut qu'il déteigne). Ensuite, rincez bien le tissu du rembourrage et laissez-le sécher étendu sur une corde à linge, à température ambiante, ne pas essorer. Pour réduire le temps de séchage, vous pouvez, avant de l'étendre, déposer le rembourrage sur une serviette éponge épaisse, l'enrouler fermement et presser. Ne pas le laisser dans la serviette ni le faire sécher sur un radiateur ou au soleil. Ne replacer les baguettes aluminium dans les poches et ne fixer à nouveau le rembourrage pour le creux poplité (uniquement pour l'article JuzoPro Immo 20°) que lorsque le tissu du rembourrage est parfaitement sec. Ce produit Juzo ne doit en aucun cas être nettoyé en pressing.

Composition du produit

Vous trouverez les indications précises sur l'étiquette textile cousue à l'intérieur de votre JuzoPro Immo.

Conditions de conservation

À conserver dans un endroit sec et à l'abri de la lumière du soleil.

Avis pour les orthopédistes

Uniquement pour l'article JuzoPro Immo 20° : Avant d'adapter l'éclisse, placez le rembourrage fourni pour le creux poplité en travers de manière centrée à l'endroit de l'éclisse prévu à cet effet (molleton carré noir). Les quatre baguettes de stabilisation sont préformées de manière anatomique. Si nécessaire (par exemple pour les orienter ou en fonction de l'indication), elles peuvent être retirées individuellement des poches. Pour ce faire, ouvrez les fermetures à l'extrémité supérieure de l'éclisse. Le rembourrage de l'éclisse est constitué de trois parties reliées par des bandes agrippantes. Pour adapter l'éclisse au périmètre individuel de la jambe, ouvrez les attaches. Ce faisant, les sangles de l'éclisse doivent rester fermées. Positionnez alors la partie centrale du rembourrage au centre sous la jambe du patient (uniquement pour l'article JuzoPro Immo 20°) et entourez la jambe du haut avec les deux ailes. Pour faciliter la fixation et l'utilisation de JuzoPro Immo, le patient peut raccourcir les sangles de l'attelle et leur donner la longueur respectivement souhaitée.

Indications

Immobilisation préopératoire et postopératoire après ruptures des ligaments croisés postérieurs / reconstruction et blessures des ligaments, immobilisation postopératoire après cicatrice du ménisque, pour remplacer un plâtre et après le retrait prématuré de bandages plâtrés, pour une immobilisation complète de l'articulation, en cas de troubles rhumatismaux au niveau du genou, immobilisation à la suite d'une luxation de la rotule, immobilisation dans le cas d'entorse, de blessures musculaires ou du ménisque

Contra-indications

Dans le cas des tableaux cliniques suivants :

Troubles du flux lymphatique, troubles du flux artériel, états postérieurs à une thrombose, Maladies ou irritations de la peau ; Les plaies sur la partie du corps soignée sont recouvertes d'un pansement stérile.

Le groupe d'entreprises de la société Julius Zorn GmbH décline toute responsabilité en cas de non-observation de ces contre-indications.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des modifications négatives (p. ex. irritations de la peau) apparaîtraient pendant l'utilisation prescrite, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou votre magasin spécialisé le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité avec un ou plusieurs constituants de ce produit était connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. Au cas où les douleurs s'aggraveraient lors du port du bandage, veuillez immédiatement consulter votre médecin. Le fabricant ne répond pas des dommages ou des blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamations liées au produit, à savoir des dommages matière ou des défauts d'ajustement du produit, adressez-vous directement à votre magasin médical spécialisé. Seuls les événements graves pouvant entraîner une détérioration significative de l'état de santé ou un décès doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

Vous pouvez jeter votre orthèse selon le mode d'élimination traditionnel. Il n'existe pas de critères d'élimination particuliers.

Destinazione d'uso

Le stecche JuzoPro Immo stabilizzano l'articolazione del ginocchio mediante stecche rigide e imbottite, collegate tra loro in modo regolabile con cinghie in tessuto e una superficie di supporto in tessuto e posizionate lateralmente rispetto all'articolazione. Limitano in modo definito il raggio dei movimenti di estensione e flessione, ovvero il piegamento e la distensione dell'articolazione del ginocchio.

Come indossare correttamente

JuzoPro Immo:

1. Aprire tutte le chiusure a strappo e posizionare il tutore con l'estremità più larga rivolta verso l'alto, dopo aver regolato i lembi laterali in base alla circonferenza dell'arto.
2. Concerne soltanto JuzoPro Immo 20°: Posizionare al centro dell'ortesi il cuscinetto in dotazione sull'apposito fermo a strappo (fig. 1).
3. Infilare la gamba nell'ortesi in modo da avere la vostra poplite al centro oppure, nell'ortesi JuzoPro Immo 20°, che essa appoggia sul cuscino per la poplite (fig. 2).
4. Richiudere l'ortesi così che la rotula sia ben visibile dall'apposita apertura.
5. Richiudere le chiusure a strappo nell'ordine descritto nelle figg. 3 e 4, facendole prima passare attraverso gli anelli di plastica e dando tensione sufficiente a bloccare i lembi laterali.

JuzoPro Immo è posizionato correttamente quando racchiude bene la gamba, immobilizzandola, senza esercitare una eccessiva pressione (dolore) sulla gamba stessa.

Il tutore può essere riposizionato in ogni momento ripetendo le azioni di cui al punto 5.

Attenzione:

Fare uso del tutore solo a seguito di prescrizione medica. I presidi medici devono essere venduti solo da personale qualificato e istruito in materia, in punti vendita specializzati. L'efficacia dell'ortesi si verifica soltanto se applicata correttamente. L'ortesi è ampiamente resistente agli oli, pomate, sudore e altri influenti ambientali. Determinate combinazioni possono influire negativamente sulla durata del materiale. Per tale motivo si consiglia un controllo periodico nei negozi specializzati. In caso di danneggiamento rivolgersi al punto vendita specializzato. Non riparare l'ortesi da soli – si potrebbero pregiudicare la qualità e l'efficacia. Per motivi d'igiene l'ortesi non è adatta per il trattamento di più di un paziente.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Seguire le istruzioni di lavaggio sull'etichetta tessile del vostro JuzoPro Immo. Rimuovere le quattro stecche di alluminio aprendo le chiusure a strappo che le contengono e richiudere le stesse. Sfilare dagli occhielli tutte le chiusure a strappo e fissarle su se stesse così da evitare il danneggiamento dell'ortesi durante il lavaggio. Lavare il tutore e il cuscinetto (disponibile soltanto nel modello JuzoPro Immo 20°) a mano, a ca. 30 °C, utilizzando detersivo per capi delicati. Raccomandiamo per questo il Detersivo Speciale Juzo. La prima volta lavare il tutore separatamente (è possibile che lasci colore). Sciacquare bene il tutore e il cuscinetto ed asciugarli stesi a temperatura ambiente. Non strizzare. Per abbreviare i tempi di asciugatura, prima di stenderlo, porre il tutore su un asciugamano di spugna, avvolgere e tamponare delicatamente. Non lasciare l'ortesi avvolta nell'asciugamano e non farla asciugare sul termosifone. Evitare la diretta esposizione ai raggi solari. Reintrodurre le stecche di alluminio nelle apposite custodie e riposizionare il cuscinetto popliteo (disponibile soltanto nel modello JuzoPro Immo 20°) solo ad asciugatura completamente avvenuta. Questo prodotto Juzo non può essere lavato a secco.

Composizione del materiale

Le indicazioni precise si trovano nell'etichetta posta all'interno del Suo JuzoPro Immo.

Indicazioni per la conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare.

Avvertenze per il tecnico ortopedico

Concerne soltanto JuzoPro Immo 20°: Prima dell'aggiustaggio della stecca mettere il cuscinetto popliteo in dotazione trasversalmente al centro in posizione prevista (tessuto morbido nero quadrato) nella stecca. Le quattro stecche stabilizzanti sono anatomicamente preformate per immobilizzare l'articolazione del ginocchio a 20°. All'occorrenza (per es. per modificare leggermente i gradi di flessione e solo dietro specifica prescrizione medica) esse possono essere sfilate singolarmente dalle loro custodie, aprendo le chiusure a strappo poste sulla parte superiore. Il tutore si compone di tre parti unite tra loro con chiusure a strappo. Per adattarlo alle diverse circonferenze dell'arto, i due lembi laterali possono essere riposizionati staccandoli e riattaccandoli alla parte posteriore, nella posizione desiderata. Prima di procedere con questa operazione, assicurarsi che le cinture a strappo di chiusura siano fissate su se stesse. Una volta posizionato correttamente, le cinture di fissaggio del tutore JuzoPro Immo possono essere accorciate, tagliando la parte in eccesso.

Indicazioni

Immobilizzazione pre e post-operatoria a seguito di rottura del legamento crociato posteriore; ricostruzione e lesione dei legamenti collaterali del ginocchio, immobilizzazione pre e post-operatoria dopo interventi ai menischi, immobilizzazione dopo lussazione della patella, in sostituzione dell'immobilizzazione totale con gesso nei casi di rimozione precoce dello stesso, patologie degenerative dell'articolazione del ginocchio, immobilizzazione nelle distorsioni dell'articolazione con lesioni muscolari o meniscali

Controindicazioni

Con i seguenti quadri clinici l'ortesi dovrebbe essere portato solo in accordo con il medico:

Disturbi del flusso linfatico, disturbi arteriosi del flusso linfatico, condizioni post-trombotiche, Malattie e irritazioni della pelle; Le ferite sulla parte del corpo trattata devono essere coperte con prodotti sterili.

All'inosservanza delle presenti controindicazioni il gruppo delle imprese della Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare dei mutamenti negativi (p.es. irritazioni cutanee) durante l'applicazione prescritta si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto. Nel caso in cui i Suoi disturbi dovessero peggiorare durante l'applicazione del bendaggio, rivolgetevi immediatamente al vostro medico curante. Il produttore non risponde per danni / ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al materiale o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro. Gli avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

La tutore ortopedico può essere smaltita nei rifiuti domestici indifferenziati. Non sono previste procedure speciali per lo smaltimento.

Objetivo pretendido

As talas imobilizadoras JuzoPro Immoschienen estabilizam a articulação do joelho através de elementos rígidos, acolchoados, ajustáveis entre si por meio de tiras de matéria têxtil, que são posicionados lateralmente sobre a articulação. Estas ortóteses limitam a amplitude do movimento de extensão e flexão, ou seja, ajustam-se à flexão e ao alongamento da articulação do joelho.

Como colocar a sua ortótese JuzoPro Immo de forma adequada:

1. Abra todas as cintas e a órtese propriamente dita. A órtese agora deverá estar virada em sua direção com a parte larga direcionada para a coxa.
2. Somente JuzoPro Immo 20°: Agora fixe a almofada para a dobra do joelho com o velcro transversalmente no meio da órtese, onde também há um velcro (Imagem 1).
3. Coloque a perna na órtese de forma a que a dobra do joelho assente sobre a curvatura / rolo da tala. Le a órtese a JuzoPro Immo 20° coloque a perna na região poplitea assente na almofada (Imagem 2).
4. Dobre as duas extensões de almofadas ao redor da sua perna. A sua rótula deve ser visível na parte central na abertura prevista para tal.
5. Agora feche as cintas (seqüência: do joelho em direção quadril e posteriormente do joelho em direção do tornozelo), conduzindo as cintas por cima das pernas, pelas alças de plástico e novamente de volta (Imagens 3 + 4).

A JuzoPro Immo estará na posição correta quando envolver a perna firmemente, sem exercer uma pressão demasiadamente forte (dolorosa). A perna deverá ficar totalmente imobilizada.

Sempre há a possibilidade de reajustar JuzoPro Immo repetindo da passo 5.

Note bem:

Use a sua ortótese apenas mediante prescrição médica. Os aparelhos medicinais só devem ser distribuídos por pessoal devidamente qualificado, em lojas da especialidade. A ortótese só será eficaz quando estiver correctamente colocada. A ortótese é muito resistente a óleos, bálsamos, humidade da pele e outras influências do meio ambiente. A combinação de alguns fatores pode prejudicar a durabilidade do material. Por conseguinte, recomenda-se um controlo regular numa loja da especialidade. Em caso de dano, contacte o seu fornecedor especializado. Não tente reparar a ortótese você mesmo, pois pode afectar a qualidade e o efeito medicinal da mesma. Por razões de higiene, a ortótese não deve ser utilizada por mais do que um paciente.

Instruções de lavagem e limpeza

Favor observe as indicações de cuidados na etiqueta têxtil da sua JuzoPro Immo. Retire os quatro trilhos de alumínio dos respectivos bolsos (fechadas com velcro na lateral da coxa) e feche-os novamente. Abra todas as correias, retirando-as das presilhas. Volte então a prender o ouriço de velcro à felpa da correia, para prevenir danos no tecido da órtese causados pelo velcro durante a lavagem. Recomendamos lavar o tecido e a almofada da dobra do joelho (apenas aplicável na JuzoPro Immo 20°) manualmente a uma temperatura de aprox. 30 °C com sabão em pó para tecidos sensíveis. Recomendamos para a lavagem o suave Detergente Especial Juzo. Recomendamos lavar a JuzoPro Immo separadamente pela primeira vez (há a possibilidade de descoloração). Em seguida enxágüe bem o tecido da almofada e deixe secar em temperatura ambiente suspenso livremente, não torcendo. Para diminuir o tempo de secagem recomendamos enrolar a almofada firmemente numa toalha grossa antes de pendurar e apertar com força. Não deixe dentro da toalha e não seque sobre a calefação ou no sol. Só insira os trilhos de alumínio de volta nos bolsos e fixe a almofada para a dobra do joelho com velcro, quando o tecido da almofada (apenas na JuzoPro Immo 20°) estiver completamente seco. Este produto Juzo não deverá ser lavado em lavanderia.

Composição do material

Para obter dados mais concretos queira, por favor, ver a etiqueta que se encontra cosida à JuzoPro Immo.

Indicações de armazenagem

Guardar em local seco, ao abrigo da ação direta dos raios solares.

Instruções para o técnico ortopédico

Somente JuzoPro Immo 20°: Antes da adaptação do trilho, favor coloque a almofada fornecida transversalmente no centro no lugar previsto para tal no trilho (velcro preto quadrado). As quatro varetas de estabilização são anatomicamente pré-formadas. Se necessário (por ex. para inclinar ou conforme indicação) as varetas poderão ser retiradas individualmente dos bolsos, abrindo os fechamentos dos bolsos no lado superior do trilho. A construção da almofada do trilho tem três partes e é conectada por um velcro. Para adaptar-se aos diferentes diâmetros de pernas, abra as conexões das almofadas, deixando porém as cintas dos trilhos fechadas. Agora posicione a parte central da almofada centradamente por baixo da perna do paciente (apenas na JuzoPro Immo 20°) e envolva a perna com as duas abas. Para facilitar a colocação e o uso da JuzoPro Immo para o paciente, podem ser encurtadas as correias da tala para o comprimento realmente necessário.

Indicações

Imobilização, reconstruções e ferimento de tendões pré- e pós- cirúrgicos após rupturas do PCL, imobilização pós-cirúrgica de cirurgia de menisco, como reposição para gesso e após a retirada precoce de ataduras de gesso para a imobilização completa da junta, em caso de problemas reumáticos no joelho, Imobilização após luxação da patela, imobilização em caso de luxações ou ferimentos musculares ou de menisco

Contraindicações

Nos seguintes quadros de doenças a órtese somente deve ser usada após confirmação médica:

Distúrbios de drenagem linfática, distúrbios de drenagem arteriais, quadros pós-trombóticos, Doenças ou irritações cutâneas; As feridas nas partes do corpo em tratamento devem ser cobertas de forma estéril.

O grupo de empresas da Julius Zorn GmbH não assume qualquer responsabilidade pelo uso indevido do presente produto nos casos acima contra-indicados.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico / fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários ingredientes deste produto, favor comunicar o seu médico antes de usá-lo. O fabricante não se responsabiliza por danos / ferimentos causados por manuseio inadequado ou uso desapropriado.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

As ortóteses podem ser descartadas pelas vias convencionais. Não existem quaisquer critérios específicos para a sua eliminação.

Finalidad

Las férulas JuzoPro Immo estabilizan la rodilla mediante dos férulas rígidas y acolchadas, que están unidas entre sí de forma ajustable con cinchas textiles y una superficie textil de soporte y van colocadas en la parte lateral de la articulación. Limitan de forma definida la amplitud de los movimientos de extensión y flexión de la articulación de la rodilla.

Colocación correcta de JuzoPro Immo:

1. Abra todas las correas y a continuación la órtesis. El lado ancho de esta debería mirar en su dirección para coincidir con el muslo.
2. Referente sólo a JuzoPro Immo 20°: Tome el cojín adjunto para la parte opuesta a la rodilla y péguelo por la parte inferior en sentido transversal con el cierre adhesivo previsto para ello en medio de la órtesis (Foto 1).
3. Coloque la pierna en la órtesis de modo que la corva esté centrada, respectivamente descance sobre el cojín para la corva en el caso de JuzoPro Immo 20° (Foto 2).
4. Abra ambos laterales de la órtesis alrededor de su pierna. Su rótula debe ahora verse en la apertura prevista para ello.
5. Cierre ahora las correas (en este sentido: desde la rodilla en dirección a la cadera y a continuación desde la rodilla en dirección a la articulación del tobillo), poniéndolas sobre la pierna, y después metiéndolas y sacándolas por la solapa de plástico (Fotos 2 y 3).

La colocación correcta de JuzoPro Immo se garantiza cuando la órtesis rodea firmemente la pierna sin ejercer así una presión muy fuerte (dolorosa). La pierna debe de estar completamente inmovilizada.

Un ajuste posterior de JuzoPro Immo es posible en cualquier momento mediante la repetición del paso 5.

Importante:

Lleve la órtesis sólo por prescripción médica. Los productos médicos deben ser suministrados, sólo, por personal capacitado en el ámbito médico correspondiente. La eficacia de la órtesis depende de su correcta colocación. En general, la ortesis es resistente a aceites, cremas, humedad de la piel y otras influencias medioambientales. Algunas combinaciones determinadas pueden perjudicar la vida útil del material. Por lo tanto, es recomendable que sea examinada, con cierta regularidad, por su técnico ortopédico. Si la órtesis sufriese algún daño consulte en la ortopedia que se la dispensó. No intente arreglar la órtesis, ya que tanto su calidad como su eficacia pueden verse comprometidas negativamente. Por razones higiénicas, la órtesis no es apropiada para el tratamiento de más de una persona.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Por favor tenga en cuenta las advertencias de limpieza que aparecen en la etiqueta de su JuzoPro Immo. Saque los cuatro carriles de aluminio de su compartimento (cerrados por velcro en el lateral del muslo) y ciérrelos otra vez. Abra todas las correas y sáquelas de las solapas. A continuación pegue las dos partes del velcro para evitar que el este dañe el tejido de la órtesis. Se recomienda lavar a mano el material de la órtesis y el cojín para la parte opuesta de la rodilla (sólo disponible en JuzoPro Immo 20°) a alrededor de 30 °C. Recomendamos para ello el suave Detergente Especial Juzo. Lave por separado la órtesis por primera vez (puede desteñir). Por último aclare bien el tejido del cojín y cuélguelo para que se seque a temperatura ambiente sin escurrirlo. Para que se seque antes, puede colocar el cojín sobre una toalla gruesa antes de tenderla, enrollarla con la toalla firmemente y exprimir con fuerza. No deje la órtesis en la toalla y no la seque en la calefacción o al sol. Introduzca de nuevo las varillas de aluminio en su compartimento y pegue el cojín para la corva (sólo en JuzoPro Immo 20°) cuando el tejido del cojín esté totalmente seco. Este producto Juzo no debe limpiarse con productos químicos.

Composición del material

Para obtener datos exactos, fíjese por favor en la etiqueta cosida en JuzoPro Immo.

Instrucciones de almacenamiento

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar.

Advertencias para el técnico ortopédico

Referente sólo a JuzoPro Immo 20°: Antes de ajustar el carril, coloque centrado en sentido transversal el cojín para la parte opuesta de la rodilla que se adjunta en el lugar previsto para ello (parte del velcro cuadrada y negra) en el carril. Las cuatro varillas de estabilización están en su forma primitiva anatómicamente. En caso de que lo necesite (p.ej. para ajustarlo o según indicación) pueden extraerse por separado cada uno de los compartimentos. Abra para ello los velcos de los compartimentos en el extremo superior del carril. El cojín colocado en los carriles está formado por tres partes unidas mediante un velcro. Para realizar el ajuste según cada uno de los volúmenes de la pierna, abra las uniones del cojín. Mientras tanto deje cerradas las correas de los carriles. A continuación coloque la parte central del cojín centrado por debajo de la pierna del paciente (sólo en JuzoPro Immo 20°) y rodee la pierna desde arriba con ambos laterales de la órtesis. Para facilitar la colocación y el uso de JuzoPro Immo a los pacientes, las correas de los carriles pueden acortarse a la longitud que realmente se necesite.

Indicaciones

Inmovilizaciones pre- y postoperatorias después de la reconstrucción / rotura del ligamento cruzado posterior y las lesiones de los ligamentos, inmovilizaciones postoperatorias después de la sutura del menisco, como sustituto del yeso y después de la retirada anticipada del yeso para la inmovilización completa de la articulación, molestias reumáticas de la rodilla, inmovilización después de una luxación de la rótula, inmovilizaciones por distensiones y lesiones musculares o de menisco

Contraindicaciones

En los cuadros de enfermedades siguientes sólo debe usarse la órtesis previa consulta con su médico: Alteraciones de la circulación linfática, alteraciones de la circulación arterial, estados postrómbicos, Enfermedades de la piel o irritaciones de la piel; Es necesario cubrir de forma estéril las heridas que se encuentren en la parte del cuerpo tratada.

El grupo Julius Zorn GmbH no asumirá ninguna responsabilidad ante un resultado por cualquier uso contraindicado de este producto.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. Si empeoran sus molestias durante el uso, por favor consulte a su médico de inmediato. El fabricante no responde a los daños / lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el material o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Puede deshacerse de su ortesis mediante la eliminación de desechos convencional. No existen criterios especiales para desecharlo.

Beoogd doel

De JuzoPro Immo-spalken stabiliseren het kniegewricht door middel van twee stijve, gepolsterde geleiders, die via textielbanden en een textieldraagvlak instelbaar met elkaar zijn verbonden en die op de zijkanten van het gewricht worden aangebracht. De spalken beperken het vooraf ingestelde bewegingsbereik van de extensie- en flexiebeweging, d.w.z. het strekken en buigen van het kniegewricht.

Zo brengt u uw JuzoPro Immo correct aan:

1. Open alle banden en klap de orthese open. Ze moet nu met het brede uiteinde voor het dijbeen in uw richting wijzen.
2. Alleen van toepassing voor JuzoPro Immo 20°: Neem het bijgevoegde knieholtekussen en klit het dwars met de onderzijde aan de daarvoor aangebrachte klittenbandsluiting in het midden van de orthese (afb. 1).
3. Leg uw been zodanig in de orthese dat uw knieholte in het midden ligt of bij de JuzoPro Immo 20° op het knieholtekussen rust (afb. 2).
4. Klap de beide gepolsterde zijkanten rond uw been. Uw knieschijf moet nu in het midden van de daarvoor voorziene opening zichtbaar zijn.
5. Sluit nu de banden (volgorde: van de knie in de richting van de heup en vervolgens van de knie in de richting van de enkel), waarbij u de banden over het been, door de kunstof passant terugvoert (afb. 3 + 4).

De correcte plaatsing van de JuzoPro Immo is gegarandeerd wanneer ze het been stevig omsluit, zonder daarbij een te sterke (pijnlijke) druk uit te oefenen. Het been moet volledig ondersteund worden en ontspannen zijn.

Het bijstellen van de JuzoPro Immo is op elk moment mogelijk door stap 5 te herhalen.

Let u alstublieft op het volgende:

Draag de orthese enkel op advies van uw arts. Medische hulpmiddelen mogen enkel door medisch geschoold personeel in een medisch gespecialiseerde handel verstrekt worden. De doeltreffendheid van de orthese kan enkel gegarandeerd worden als hij correct is aangebracht. De orthese is in hoge mate resistent tegen olie, zalf, transpiratievocht en andere omgevingsinvloeden. Door bepaalde combinaties kan de houdbaarheid van het product nadelige invloeden ondervinden. Daarom is een regelmatige controle in de medische speciaalzaak aan te bevelen. Bij beschadigingen dient u zich tot een gespecialiseerde handelaar te wenden. Probeer de orthese nooit zelf te herstellen – daardoor kunnen de kwaliteit en de medische efficiëntie beïnvloed worden. De orthese is omwille van hygiënische redenen niet geschikt voor de verzorging van meer dan één patiënt.

Wasvoorschrift en onderhoudsadvies

Believe de verzorgingsinstructies op het textieletiket aan uw JuzoPro Immo in acht te nemen. Neem de vier aluminiumbeugels uit hun foedraal (met klittenbandsluiting aan de dijbeenkant gesloten) en sluit deze opnieuw. Open alle banden en trek deze uit de passanten. Druk dan het haakgedeelte van het klittenband weer tegen lusedeelte van het klittenband, om bij het wassen beschadigingen van de orthesestof door het haakband te vermijden. Orthesestof en knieholtekussen (alleen aanwezig bij JuzoPro Immo 20°) moeten met een wasmiddel voor fijne was op ca. 30 °C met de hand gewassen worden. We adviseren hiervoor het milde Juzo Speciale Wasmiddel. Was de JuzoPro Immo voor de eerste keer afzonderlijk (mogelijkheid voor ontkleuren). Spoel vervolgens de voering goed uit en laat deze op kamertemperatuur vrij hangend drogen, niet uitwringen. Om de droogtijd te verminderen, kunt u het voering voor het ophangen op een dikke badhanddoek leggen, stevig inrollen en krachtig uitknijpen. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de centrale verwarming of in de zon drogen. De aluminiumbeugels pas opnieuw in de foedraal schuiven en het knieholtekussen (alleen bij JuzoPro Immo 20°) vastklitten, als de stof van het kussen volledig gedroogd is. Dit product van Juzo mag niet chemisch worden gereinigd.

Materiaalsamenstelling

De exacte gegevens staan vermeld op het textieletiket, dat in uw JuzoPro Immo is ingenaaid.

Bewaarvoorschrift

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht.

Aanwijzingen voor de orthopedie-technicus

Alleen van toepassing voor JuzoPro Immo 20°. Voor het aanbuigen van de spalk dient u het meegeleverde knieholtekussen in het midden dwars op de daarvoor voorziene plek (zwarte badstof vierkant) te plaatsen. De vier stabiliserende spalken zijn anatomisch gevormd. Indien nodig (bijv. voor aanvormen of op indicatie) kunnen ze afzonderlijk uit de foedraal genomen worden. Open daartoe de klittenbandsluitingen aan het bovenste uiteinde van de beugel. De gepolsterde constructie van de spalk is driedelig en met behulp van een klittenbandsluiting verbonden. Voor de het aanpassen aan de respectievelijke beenomvang opent u de gepolsterde verbindingen. Laat daarbij de sluit banden gesloten. Positioneer nu het middelste stuk van het polstering in het midden onder het been van de patiënt en (alleen bij JuzoPro Immo 20°) omsluit het been langs boven met de beide gepolsterde zijkanalen. Om het aanleggen en gebruik van de JuzoPro Immo voor de patiënt te vereenvoudigen, kunt u de sluit banden op de werkelijk benodigde lengte ingekort worden.

Indicaties

Pre- en postoperatieve stabilisatie na PCL-rupturen / reconstructie en kruisbandkwetsuren, postoperatieve stabilisatie na meniscusoperaties, als gipsvervanging en na de vroegtijdige verwijdering van gipsverbanden voor de complete stabilisatie van het gewricht, reumatische klachten aan de knie, immobilisatie na een patellaluxatie, stabilisatie bij verrekkingen, spier- of meniscuskwetsuren

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden mag de orthese alleen op afspraak met de arts worden gedragen:

Storingen bij het afvloeien van lymfe, arteriële storingen bij het afvloeien, toestanden na een trombose, Huidaandoeningen of huidirritaties; Wonden in het behandelde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt.

De ondernemingsgroep van de Julius Zorn GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid bij contra-indicatief gebruik van dit product.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere inhoudsstoffen van dit product bekend zijn, dan wordt u verzocht vóór het gebruik uw arts te raadplegen. Indien uw klachten tijdens het dragen zouden verergeren, dan dient u onmiddellijk uw arts consulteren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade / letsels ontstaan door valse of ondoelmatige hantering.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische specialzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Uw orthese kunt u via de gebruikelijke afvalverwerking vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvalverwijdering.

Formålsbestemmelse

JuzoPro Immo-skiner stabiliserer knæleddet ved hjælp af rigide, polstrede føringsskiner, som ved hjælp af remme og en bæreflade af et tekstilmateriale er indbyrdes justerbart forbundet, og som lægges sideværts ind mod leddet. JuzoPro Immo-skiner begrænser omfanget af ekstensions- og fleksionsbevægelserne, dvs. muligheden for at bøje og strække knæleddet. Denne begrænsning kan defineres.

Sådan anlægger du din JuzoPro Immo

korrekt:

1. Åbn alle bånd og slå ortosen op. Den brede ende til låret skal nu pege mod dig.
2. Kun gældende for JuzoPro Immo 20°: Tag det medfølgende polster til knæhasen, og sæt det fast på tværs af den hertil bestemte velkrolkning midt på ortosen (fig. 1).
3. Placer dit ben således i ortosen, at din knæhase ligger midt på ortosen – ved JuzoPro Immo 20° hviler på knæhasopolsteret (fig. 2).
4. Luk ortosens to dele rundt om benet. Din knæskal skal nu være synlig midt i den hertil bestemte åbning.
5. Luk nu båndene (rækkefølge: fra knæet mod hofte og derefter fra knæet mod ankelledet), idet du fører båndene hen over benet, gennem plastikringene og tilbage igen (fig. 3 + 4).

Din JuzoPro Immo er anlagt rigtigt, når den slutter tæt om benet uden at udøve et for kraftigt (smertende) tryk. Benet skal være fuldstændigt immobiliseret.

Det er altid muligt at justere din JuzoPro Immo orthese ved at gentage trin 5.

Vær opmærksom på følgende:

Anvend kun ortosen, når lægen har ordineret denne. Medicinske hjælpemidler bør kun sælges af hertil uddannet personale i en specialforretning for medicinske produkter. Ortosen kan kun virke optimalt, når den er anbragt korrekt. Ortosen er i stor udstrækning resistent over for olie, salve, hudfugtighed og andre påvirkninger udefra. Ved bestemte kombinationer kan materialets holdbarhed forringes. Derfor anbefales regelmæssige kontrol i en specialforretning for medicinske produkter. Ved beskadigelse, henvend dig venligst til din forhandler. Forsøg ikke selv at reparere ortosen – herved kan kvalitet og medicinsk virkning blive reduceret. Ortosen er af hygiejniske grunde kun egnet til brug af én patient.

Vaske- og plejeanvisning

Vaske- og plejeanvisning Læg venligst mærke til vaskeanvisningerne på tekstiletiketten på din JuzoPro Immo. Tag de fire aluminiumsskiner ud af lommerne (lukket med velkrolkning på lårsiden) og luk disse igen. Åbn alle båndene og træk disse ud af ringene. Sæt velkroen fast igen på båndets bløde side for at undgå at velkroen under vasken beskadiger ortosestoffet. Orthesestoffet og polstret til knæhasen (forefindes kun ved JuzoPro Immo 20°) bør vaskes i hånden med et finvaskemiddel ved ca. 30 °C. Hertil anbefales et mildt Juzo Special Vaskemiddel. Vaskes separat de første gange, da afsmitning er mulig. Skyl derefter polsterstoffet godt, og lad det tørre frit hængende ved stuetemperatur. Det må ikke vrides. Inden polstret hænges til tørre, kan man for at reducere tørretiden lægge dette ind i et tykt frottéhåndklæde, rulle det ind i dette og kraftigt trykke vandet ud. Lad ikke ortosen blive liggende i håndklædet, og lad den ikke tørre på en radiator eller i solen. Sæt først aluminiumsskinerne ind i lommerne igen og det polstret til knæhasen (kun ved JuzoPro Immo 20°) fast på velkrolkningen, når polsterstoffet er helt tørt. Dette Juzo produkt må ikke renses kemisk.

Materialesammensætning

Nøjagtige angivelser fremgår af tekstilmærket, som er syet ind i din JuzoPro Immo.

Opbevaringsanvisning

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys.

Informationer til ortopæditeknikeren

Kun gældende for JuzoPro Immo 20°: Før skinnen tilpasses, skal det medfølgende polster til knæhasen sættes fast i skinnen i midten på tværs af det hertil bestemte sted (sort kvadratisk blød side af velkro-lukningen). De fire stabiliseringsstivere er anatomisk præformet. Efter behov kan de enkeltvis tages ud af lommerne (f.eks. for at der kan foretages en bøjning af disse eller efter indikation). Hertil åbnes lukningerne på lommerne øverst på skinnen. Skinnens polsterkonstruktion består af tre dele, der er forbundet med velkro-lukning. Åbn polsterforbindelserne for at tilpasse skinnen til det pågældende bens omkreds. Lad herved skinnens bånd være lukkede. Anbring nu polstrets midterdel i midten under patientens ben (kun ved JuzoPro Immo 20°) og omslut benet oppefra med de to forreste dele. For at gøre det lettere for patienten at anbringe og bruge sin JuzoPro Immo, kan skinnens bånd afkortes til den faktisk krævede længde.

Indikationer

Præ- og postoperativ immobilisering efter PCL rupturer / rekonstruktion af ledbånd og ledbåndsskader, postoperativ immobilisering efter menisksyning, istedet for gips og efter en tidlig fjernelse af gipsforbindinger til en fuldstændig immobilisering af leddet, reumatiske lidelser i knæet, immobilisering efter patellaluksation, immobilisering ved forstrækninger, muskell eller menisklæsioner

Kontraindikationer

Ved de følgende sygdomsbilleder bør ortosen kun anvendes efter aftale med lægen:

Forstyrrelser i lymfestrømmen, forstyrrelser i den arterielle cirkulation, posttrombotiske tilstande, Hudsygdomme eller hudirritationer; Sår i den behandlede kropsdel, skal tildækkes sterilt.

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH påtager sig intet ansvar som følge af et kontraindiceret brug af dette produkt.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordnede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel / bandager. I tilfælde af uforlidelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes du søge råd hos din læge før brug. Hvis dine gener forværres under brugen, så konsulter omgående din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader / kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af materialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til pågældende bandagist eller leverandør. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

Ortosen kan bortskaffes på almindelig vis. Der foreligger ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

Avsedd användning

JuzoPro Immo-skenorna stabiliserar knäleden med styva, vadderade skenor. Dessa placeras på sidan av leden och sitter ihop med justerbara textilremmar och en stödyta i textil. De begränsar extensions- och flexionsrörelsen, dvs. böjning och sträckning av knäleden. Begränsningen är definierad.

Så här tar du på din JuzoPro Immo korrekt:

1. Öppna alla band och öppna upp ortosens sidostycken. Den breda ändan för låret skall vara riktad uppåt mot dig.
2. Gäller endast för JuzoPro Immo 20°: Ta den bifogade knävecksudden och fäst den på tvären med undersidan med kardborrebanden mot kardborrebanden i ortosens mitt (bild 1).
3. Lägg in ditt ben i ortesen på så sätt att ditt knäveck ligger i mitten respektive för JuzoPro Immo 20° vilar på knävecksudden (bild 2).
4. Vik över ortosens båda sidostycken runt ditt ben. Nu bör din knäskål vara synlig i mitten av den öppning där knäet skall befinna sig.
5. Läs nu banden (i ordningsföljden från knäet i riktning mot höften och därefter från knäet i riktning mot fotleden) genom att du för banden över benet, genom öglorna och sedan tillbaka igen (bild 3 + 4).

JuzoPro Immo sitter garanterat korrekt när den nästan fullständigt täcker runt benet utan att ge ett alltför starkt tryck – som gör ont – på benet. Benet måste vara helt fixerat.

Det är alltid möjligt att i efterhand justera JuzoPro Immo genom att man upprepar steg 5.

Tänk på följande:

Använd endast ortosen efter rekommendation från läkare-behörig förskrivare. Medicinska hjälpmedel ska endast provas ut av behörig personal. Ortosens önskade funktion kan endast uppnås om den används på ett korrekt sätt enligt tidigare anvisningar. Ortosen är resistent mot oljor, salvor, fuktkrämer eller liknande. Vissa kombinationer kan dock negativt påverka tygets hållbarhet. Vi rekommenderar därför regelbundna kontroller utförda av en din förskrivare. Skulle produkten skadas eller gå sönder, vänligen kontakta din förskrivare. Försök aldrig att reparera ortosen själv. Detta kan minska eller helt ta bort funktionen och kvaliteten hos produkten. För hygieniska skäl bör ortosen inte användas av mer än en person per behandling.

Tvätt- och skötselråd

Studera noga vänligen skötselinformationerna på textiletiketten i din JuzoPro Immo. Ta ut de fyra aluminiumskenorna ur deras fickor (de sitter fast med kardborreband på lårets sida) och tillslut fickorna igen. Öppna sedan alla banden och dra ut dem ur öglorna. Fäst därefter kardborrebanden mot varandra igen, så att hjälpmedlets tyg inte skadas av kardborrebanden under tvätt. Ortosens tyg och knävecksudden (finns endast till JuzoPro Immo 20°) skall handtvättas med ett fintvättmedel vid ca. 30 °C. Rekommenderas Juzo Specialtvättmedel. Tvätta JuzoPro Immo första gången separat (kan färga av sig). Därefter sköljer du tyget noga upprepade gånger och det kan hängtorka i rumstemperatur. Vrid inte ur tyget, låt det droptorka. För att korta av torktiden kan du först placera tyget på en frottéhandduk, rulla ihop det hårt och trycka ut fuktigheten. Låt det inte ligga kvar i handduken och placera inte tyget på ett element eller i solen. För nu åter in aluminiumskenorna i fickorna och fäst den knävecksudden (endast till JuzoPro Immo 20°) med kardborrebanden först när tyget har torkat helt. EJ kemtvätt.

Materialsammansättning

Exakta uppgifter framgår av textiletiketten som är insydd JuzoPro Immo.

Förvaringsanvisning

Förvara torrt och skyddat mot solljus.

Information till ortopedverkstad / anpas sare

Gäller endast för JuzoPro Immo 20°. Innan skenan anpassas skall du sätta i den bifogade knäveckskud-den i mitten på tvären över tillhörande ställe (svart kvadratisk kardborrebandsområde) i ortosen. De fyra stabiliseringsskenorna är anatomiskt utformade. Vid behov (t.ex. vid skränkning eller enligt indikation) kan man ta ut dem en och en ur fickorna. Öppna då fickornas lås vid skenans övre ända. Skenans stopp-ningskonstruktion är tredelad och förbunden med hjälp av ett kardborrelås. För en anpassning till det individuella benets omfång öppnar du stoppningsför-bindelserna. Låt banden varablistängda. Nu placeras du kuddens mellersta del i mitten under patientens ben (endast till JuzoPro Immo 20°) och sedan omsluter du benet uppifrån med de båda sidostyckena. För att göra det lättare för patienten att ta på och använda JuzoPro Immo kan man korta av skenorans band till den längd som faktiskt behövs.

Indikationer

Pre- och postoperativ fixering efter rupturer / rekonstruktion av det bakre korsbandet och ligamentskador, postoperativ fixering efter en menisksutur, som gipsersättning och efter ett för tidigt avlägsnande av gipsförband för en fullständig fixering av leden, reumatiska besvär i knäet, fixering efter en patel-laluxation, fixering vid sträckningar, muskel- eller meniskskador

Kontraindikationer

Ved de följande sygdomsbilleder bør ortosen kun anvendes efter aftale med lægen:

Lymfflödesstörningar, arteriella avflödesstörningar, tillstånd efter trombos, Hudsjukdomar och hudirri-tationer; Sår på den behandlade kroppsdelen ska täckas sterilt.

Julius Zorn GmbH:s företagsgrupp påtar sig inget an-svar för skador som är orsakade av kontraindicerad eller felaktig användning av denna produkt.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt an-vändning. Om det trots detta skulle uppträda ne-gativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd dig genast till din läkare eller till din ordinator. Om det är känt, att ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi er att ta kontakt med er läka-re före användning. Om dina besvär skulle förvärras medan du använder ortosen skall du genast uppsöka din läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller användning.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exem-pelvis i fråga om skador på det materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöri-ga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

Era ortoser kan sorteras som vanligt hushållsavfall / brännbart. Ingen särskild sortering är nödvändig.

Käyttötarkoitus

JuzoPro-vakautuskiskot vakauttavat polviniveltä nivelen sivulle sijoitettavien jäykkien, pehmustettujen ohjauskiskojen avulla, jotka on liitetty toisiinsa säädettävillä kangashihnoilla ja tukikankaalla. Tuki rajoittaa polvinivelen liikerataa hallitusti valitun säädön mukaisesti ekstensiassa ja fleksiassa eli polvinivelen ojentamista ja koukistamista.

Näin puuet JuzoPro Immo -tuen oikein:

1. Avaa kaikki hihnat ja levitä tukilasta auki. Sen reidelle tarkoitettu leveän pään tulee nyt näyttää itseesi päin.
2. Koskee vain mallia JuzoPro Immo 20°: Ota mukana toimitettu polvitaivepehmuste ja kiinnitä se alapinnan tarrasulkimella poikittain sille tarkoitettuun tarrasulkimeen tukilastan keskikohdalle (kuva 1).
3. Aseta sääresi tukilastan päälle niin, että polvitaiveesi lepää sen keskikohdalla, tai mallissa JuzoPro Immo 20° polvitaivepehmusteen päällä (kuva 2).
4. Kiedo tukisiteen molemmat sivusiivekkeet sääresi ympärille. Polvilumpiosi tulee olla näkyvässä sille tarkoitettun aukon keskikohdalla.
5. Sulje sitten hihnat (järjestys: ensin polvesta lantion suuntaan ja sitten polvesta nilkkanivelen suuntaan) siten, että vedät hihnat raajan ylitse, muoviläppien läpi ja sitten jälleen takaisin (kuvat 3 + 4).

JuzoPro Immo on asetettu oikein paikalleen, kun se ympärii alaraajaa tiukasti, mutta ei kohdistu siihen liian voimakasta (tuskallista) puristusta. Alaraajan täytyy nyt olla täysin liikuntakyvytön.

Voit korjata JuzoPro Immo -tukilastan säätöä milloin vain toistamalla vaihe 5.

Huomaa:

Käytä tukiliiviä vain lääkärin määräyksestä. Lääkinnällisten apuvälineiden käyttöönotossa tulisi aina noudattaa asianmukaisesti koulutetun henkilökunnan tai apuvälinetoimittajan ohjeita. Liivistä on apua vain oikein puettuna ja käytettynä. Liivi kestää yleensä hyvin öljyä, linimenttejä, kosteusvoiteita ja muita ympäristön aiheuttamia rasitteita. Tietyt aineyhdistelmät voivat heikentää materiaalin kestävyttä. Tämän vuoksi suosittelemme, että joko hoitava henkilökunta tai liivin toimittaja tarkistaa liivin kunnon säännöllisin väliajoin. Mikäli liivi vahingoittuu, ota yhteyttä liivin toimittajaan. Älä yritä korjata liiviä itse! Tämä voi heikentää liivin toimivuutta olennaisesti. Hygieniaesitystä samaa liiviä ei tulisi antaa useamman potilaan käyttöön.

Pesu- ja hoito-ohje

Ole hyvä ja noudata JuzoPro Immo -tukilastasi tekstiilitiketissä annettuja hoito-ohjeita. Ota tukilastan neljä alumiinilastaa pois taskuista (ne on suljettu tarranauhalla reiden puoleisessa päässä) ja sulje taskut jälleen. Avaa kaikki hihnat ja vedä ne pois läpistä. Paina sitten tarranauhan koukkupuoli jälleen hihnan nukkaan, jotta tarrakoukut eivät vahingoita tukilastan kangasta pesun aikana. Tukilastakangas ja polvitaivepehmuste (mukana vain mallissa JuzoPro Immo 20°) tulee pestä käsin hienopesuaineella n. 30 °C lämpimässä vedessä. Suosittelemme miedon Juzo Erikoispesuainetta käyttämisestä. Pese JuzoPro Immo -tukilasta ensimmäisen kerran erillään (siitä saattaa lähteä väriä). Huuhtelee sitten pehmustekangas hyvin ja anna sen kuivua huoneenlämmössä vapaasti riippuen, älä väännä sitä kuivaksi. Kuivatusajan lyhentämiseksi voit panna pehmusteen ennen kuivumaan ripustamista paksun froteepyyhkeen päälle, rullata pyyhkeen tiukkaan ja puristaa veden pyyhkeeseen. Älä jätä sitä pyyhkeen sisään äläkä kuivata sitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Työnnä alumiinilastat takaisin taskuihin ja kiinnitä pyöreä polvitaivepehmuste (vain mallissa JuzoPro Immo 20°) tarraan vasta kun pehmusteen kangas on kuivunut täysin. Tätä Juzo-tuotetta ei saa puhdistaa kemiallisesti.

Materiaalit

Tarkat tiedot löydät tekstiilitiketistä, joka on ommeltu JuzoPro Immo -tukilastaasi.

Säilytysohje

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojaossa auringonvalolta.

Ohjeita ortopediateknikolle

Koskee vain mallia JuzoPro Immo 20°: Ennen tukilastan sovittamista aseta mukana toimitettu polvi- tai vepehmuste poikittain sille tarkoitettuun paikkaan (musta nelikulmainen nukkapinta) lastan keskikohdalle. Tukilastan neljä vahvistussuavaa on esimuotoiltu anatomisesti. Tarvittaessa (esim. taivuttamista varten tai käyttöaiheen vuoksi) ne voidaan ottaa yksitellen pois taskuistaan. Avaa tätä varten lastan yläpäässä olevat taskunsulkimet. Lastan pehmuste rakenne on kolmiosainen ja liitetty yhteen tarrasulkimilla. Tukilastan sovittamiseksi potilaan raajan ympäröyksen mukaiseksi avaa pehmusteliitokset. Lastan hihnojen täytyy olla kiinni. Aseta sitten pehmusteen keskiosa potilaan raajan (vain mallissa JuzoPro Immo 20°) alle keskiviivalle ja kiedo molemmat siivekeosat raajan ylitse sen ympärille. Jotta potilaan on helpompi panna JuzoPro Immo -tukilasta paikalleen ja käyttää sitä, voi lastan hihnoja lyhentää tarvittavan mittaisiksi.

Käyttöaiheet

Levossapito ennen polvijänteen repeämän / ennallistuksen sekä nivelsidevammojen leikkausta ja sen jälkeen, levossapito nivelkierukkaleikkauksen jälkeen, nivelen täydellinen levossapito kipsin korvikkeena sekä jos kipsi on otettu liian aikaisin pois, polven reumaattiset vaivat, polven liikkumattomaksi tekeminen polvilumpion sijoiltaanmenon jälkeen, levossapito venähtymissä, lihasten tai nivelkerukan vammoissa

Vasta-aiheet

Seuraavissa taudinkuvissa tulee tukilastaa käyttää vain lääkärin määräyksestä:

Imunesteen poistumishäiriöt, verisuonien virtaushäiriöt, veritulpan jälkeistilat, lhotaudit tai ihon ärtymät; Jos hoidettavassa kehossa on haavoja, ne on peitettävä steriilisti.

Yritysrhythmi Julius Zorn GmbH ei ota mitään vastuuta, jos näitä hoidon vastasyitä ei oteta huomioon, vaan tuotetta käytetään ohjeiden vastaisesti..

Haittavaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkärin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai vyön toimittaneeseen lääkintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä. Mikäli oireesi pahenevat käytön aikana, ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Valmistaja ei vastaa vahingoista / loukkaantumisista, joiden syynä on asioiden käsittely tai käyttö vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi materiaalissa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Ortopediset tuet voidaan hävittää tavanomaiseen tapaan. Mitään erityisiä jätteidenkäsittelyvaatimuksia ei ole.

Tiltent bruk

JuzoPro Immo-skinnene stabiliserer kneleddet ved hjelp av stive, polstrede styreskiner som er justerbart forbundet med hverandre, med stropper og en bæreflate i tekstil, og påføres ved siden av leddet. De begrenser et definert bevegelsesområde for ekstensjons- og fleksjonsbevegelsen, dvs. kneleddets bøyning og strekking.

Slik setter du JuzoPro Immo riktig på:

1. Åpne alle selene og klaff ortesen opp. Den bør peke i din retning med den brede enden for låret.
2. Gjelder kun for JuzoPro Immo 20°: Ta det vedlagte knehasepolsteret og sett det på tvers med undersiden av borrelåsen på midten av ortesen (fig. 1).
3. Legg benet slik inn i ortesen at knehulen ligger på midten, hhv. ved JuzoPro Immo 20° at den ligger på polsteret for knehulen (fig. 2).
4. Klaff de to sidedelene på ortesen rundt benet ditt. Kneskålen din skal nå være synlig sentralt i den åpningen som er beregnet for denne.
5. Lukk så selene (i rekkefølgen fra kneet og i retning av hoften og deretter fra kneet og i retning av ankelleddet) idet du fører båndene over benet, igjennom plastlaskene og tilbake igjen (fig. 3 + 4).

Det er garantert at JuzoPro Immo sitter riktig, dersom den lukker seg fast rundt benet og samtidig ikke trykker for sterkt (som gir smerter) mot dette. Benet må være fullstendig stabilisert.

En justering etterpå av JuzoPro Immo er mulig til enhver tid ved å gjenta skritt 5.

Vær oppmerksom på:

Bruk ortesen kun etter legens forordning. Medisinske hjelpemidler bør kun selges av tilsvarende opplært og kyndig personell i medisinsk faghandel. Virkningen av ortesen kan kun garanteres dersom den er korrekt satt på. Denne ortesen er resistent mot olje, salver, fuktighet i huden og andre miljøinnflytelser. Ved visse kombinasjoner kan materialets holdbarhet kompromitteres. Derfor anbefales det en regelmessig kontroll hos den medisinske faghandelen. Dersom produktet er skadet, må du henvende deg til faghandelen. Du må ikke reparere ortesen selv – derved kan kvaliteten og den medisinske virkningen bli redusert. Ortesen er av hygieniske grunner ikke egnet for bruk av mer enn en person.

Vaske- og pleieveiledning

Vennligst ta hensyn til henvisningene om pleie på etiketten til JuzoPro Immo. Ta de tre aluminiums skinnene ut av lommene (de er lukket med borrelås på siden av lårene) og lukk dem igjen. Åpne alle selene og trekk disse ut av laskene. Lukk borrelåsen igjen på selene for å unngå at disse forårsaker skader på ortesestoffet. Stoffet på ortesen og knehasepolsteret (finnes kun ved JuzoPro Immo 20°) bør vaskes med en fint vaskemiddel ved ca. 30 °C med hånd. Vi anbefaler det milde Juzo Spesial Vaskemiddel. Vask JuzoPro Immo første gang separat (det er mulig at den farger av). Deretter skyller du ortesestoffet godt og lar det henge og tørke fritt ved romtemperatur. Det må ikke vris. Deretter skyller du polsterstoffet godt og lar det henge og tørke fritt ved romtemperatur. Det må ikke vris. For å forkorte tørketiden, kan du også legge ortesen inn i et tykt håndkle og trykke ut fuktigheten kraftig. Ikke la den bli liggende i håndkleet, ikke legg den oppå ovnen eller la den tørke i solen. Aluminiumskinnene må først føres inn i lommene og knehasepolsteret (kun ved JuzoPro Immo 20°) settes på med borrelås når polsterstoffet er tørt. Dette Juzo produktet må ikke kjemisk renses.

Materialsammensetning

Den nøyaktige spesifikasjonen ser du av tekstiletiketten som er JuzoPro Immo.

Lagringsanvisninger

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys.

Henvisninger for teknikeren for ortopedi

Gjelder kun for JuzoPro Immo 20°: Før tilpasning av skinnen må det medleverte knehasepolsteret settes på tvers midt på det stedet som er beregnet for dette (svart kvadratisk myk pute) på skinnen. De fire stabiliseringsstavene er anatomisk formet. Om nødvendig (f. eks. for justering eller bruk i henhold til indikasjon) kan de tas ut av lommene enkeltvis. Åpne låsen på lommen i den øvre enden av skinnen. Polsterkonstruksjonen på skinnen er delt i tre og er bundet sammen med borrelås. For tilpasning til det aktuelle omfanget på benet, åpnes polsterforbindelsen. La skinnebeltene være lukket. Plasser den midterste delen av polsteret midt under pasientens ben (kun ved JuzoPro Immo 20°) og klaff de to sidedelene fra oppsiden rundt benet. For å lette påsettingen og bruken av JuzoPro Immo for pasienten, kan skinnebeltene forkortes til nødvendig lengde.

Indikasjoner

Pre- og postoperativ hvilestilling etter PCL ruptur / rekonstruksjon av båndskade, postoperativ hvilestilling av meniskus søm, som erstatning for gips og etter at gipsbind er fjernet, for fullstendig stabilisering av leddet, reumatiske lidelser i kneet, hvilestilling etter en luksasjon (vridning) av kneskålen (Patella), hvilestilling ved muskelbrist, muskeleller meniskusskader

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder bør ortesen kun brukes etter rådføring med legen:

Forstyrrelsen lymfe avløpssystemet, arteriell avløpsforstyrrelser, post trombotiske tilstander, Hudsykdommer eller hudirritasjoner; Sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til sterilt.

Dersom denne kontraindikasjonen ikke blir tatt hensyn til, kan foretaksgruppen Julius Zorn GmbH ikke overta noe erstatningsansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det dog skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, så bør du oppsøke lege eller faghandelen for sanitærmidler. Dersom du er kjent med at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som er i dette produktet, så bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Dersom dine problemer skulle forverre seg under behandlingen med bandasjen, må du straks oppsøke din lege. Produsenten er ikke ansvarlig for skader / uhell som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på materialet eller mangler i passformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Du kan kaste ortesen i det vanlige bosset. Det finnes ingen spesielle kriterier for kasting.

Προβλεπόμενη χρήση

Οι ράγες Immo JuzoPro σταθεροποιούν την άρθρωση του γονάτου με δύο άκαμπτες ράγες-οδηγούς με επένδυση, οι οποίες είναι ενωμένες μεταξύ τους με ρυθμιζόμενο τρόπο με υφασμάτινους ιμάντες και μια υφασμάτινη επιφάνεια-φορέα. Επίσης, τοποθετούνται πλευρικά στην άρθρωση. Περιορίζουν το εύρος κίνησης έκτασης και κλίσης, δηλαδή το λύγιμα και το τέντωμα της άρθρωσης του γονάτου.

Σωστός τρόπος εφαρμογής του προϊόντος

JuzoPro Immo:

1. Αποσπάστε όλα τα λουριά και ανοίξτε την άρθρωση / τον κηδεμόνα, έτσι ώστε η φαριδιά άκρη για τον μηρό να βρίσκεται προς την πλευρά σας.
2. Αφορά μόνο το JuzoPro Immo 20°: Λαμβάνετε το εσώκλειστο ιγνυακό καπιτονάρισμα και το επικολλάτε εγκάρσια με την κάτω πλευρά του στο ειδικά προβλεπόμενο κλείστρο βελκρό στο κέντρο της άρθρωσης (φωτό 1).
3. Τοποθετείστε το πόδι σας στην ορθωτική συσκευή με τέτοιον τρόπο, έτσι ώστε η ιγνύς να βρίσκεται στο κέντρο ή στο JuzoPro Immo 20° να αναπαύεται στην βάτα της ιγνύς (φωτό 2).
4. Τυλίξτε τα δύο περύγια της άρθρωσης γύρω στο πόδι σας. Έτσι ώστε η επιγονατίδα σας να είναι ορατή κεντρικά στο ειδικά προβλεπόμενο άνοιγμα.
5. Σφαιλίστε τώρα τις κορδέλες (κατά σειρά: από το γόνατο προς το μέρος του ισχίου / γοφού και κατόπιν από το γόνατο προς το μέρος της ποδοκνημικής άρθρωσης), τραβώντας τις κορδέλες επί του γονάτου μέσα από τις πλαστικές γλώσσες υυριζοντάς τις προς τα πίσω (φωτό 3 + 4).

Η σωστή εφαρμογή του JuzoPro Immo εξασφαλίζεται, εφόσον περικλείει το πόδι χωρίς όμως να προκαλεί δυνατή (οδοντηρή) πίεση. Το δε πόδι πρέπει να είναι εντελώς ακινητοποιημένο.

Η επαναπροσαρμογή του JuzoPro Immo γίνεται ανά πάσα στιγμή επαναλαμβάνοντας τις υπό 5 οδηγίες.

Λάβετε υπόψη τα εξής:

Να τοποθετείτε τον κηδεμόνα μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής. Τα ιατρικά βοηθητικά μέσα πρέπει να πωλούνται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό από ειδικά καταστήματα ιατρικών ειδών. Ο κηδεμόνας καθίσταται αποτελεσματικός μόνο εφόσον τοποθετηθεί με τον σωστό τρόπο. Η ορθωτική συσκευή είναι σε μεγάλο βαθμό ανθεκτική σε λάδια, αλοιφές, στην υγρασία του δέρματος και σε άλλες επιδράσεις του περιβάλλοντος. Ορισμένοι συνδυασμοί ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την αντοχή του υλικού. Γι' αυτόν τον λόγο σας συνιστούμε ένα τακτικό έλεγχο σε ειδικό κατάστημα ιατρικών ειδών. Σε περιπτώσεις φθοράς παρακαλούμε απευθύνστε στο ειδικό κατάστημα αγοράς. Μην επιδιωρθώνετε μόνοι σας τον κηδεμόνα – διότι έτσι μπορεί να προκληθούν προβλήματα στην ποιότητα και την θεραπευτική δράση. Η ορθωτική συσκευή για λόγους υγιεινής δεν είναι κατάλληλη για την θεραπεία περισσότερων ασθενών πέραν του ενός.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην υφασμάτινη ετικέτα του JuzoPro Immo. Παρακαλούμε αφαιρέσατε τους 4 νάρθηκες αλουμινίου από τις θήκες τους (σφαιλισμένοι με κλείστρο βελκρό στην πλευρά του μηρού) ξανακλείνοντάς τις. Αποσπάστε όλα τα λουριά και αφαιρέστε τα από τους αμφιδέτες. Κατόπιν επαναπροσκολλάτε το βουρτσάκι της κολλητσίδας βελκρό και στο χνουδωτό σημείο του λουριού, ώστε να μην προκύψουν κατά την πλύση φθορές από την κολλητσίδα βελκρό στο ύφασμα της άρθρωσης. Το ύφασμα της άρθρωσης και το καπιτονάρισμα της ιγνύς (υπαρκά μόνο στο JuzoPro Immo 20°) πρέπει να πλένονται στο χέρι στους 30 βαθμούς Κελσίου περίπου με απαλό απορρυπαντικό. Για την πλύση σας συνιστούμε το απαλό ειδικό απορρυπαντικό Juzo. Η πρώτη πλύση του JuzoPro Immo πρέπει να γίνει χωριστά (πιθανότητα αποχρωματισμού). Κατόπιν ξεπλένετε προσεκτικά το ύφασμα του καπιτονάριαματος και αφήστε το να στεγνώσει απλωμένο ελεύθερα σε θερμοκρασία δωματίου, χωρίς στύψιμο. Για την συντόμευση του χρόνου στεγνώματος, μπορείτε πριν το άπλωμα να τοποθετήσετε το καπιτονάρισμα σε μια χοντρή πετσέτα προσώπου, τυλίγοντας σφιχτά και πιέζοντας δυνατά. Να μην παραμείνει στην πετσέτα και να μην στεγνώσει επάνω σε καλοριφέρ ή στον ήλιο. Οι νάρθηκες αλουμινίου επανατοποθετούνται στις θήκες και το ιγνυακό επίθεμα (μόνο στο JuzoPro Immo 20°) επικολλάται αφού όμως πρώτα έχει ήδη στεγνώσει εντελώς το ύφασμα του καπιτονάριαματος. Για αυτό το προϊόν Juzo δεν επιτρέπεται στεγνό καθάρισμα.

Σύνθεση υλικών

Τα λεπτομερή στοιχεία αναγράφονται στην υφασμάτινη ετικέτα που είναι ραμμένη στο JuzoPro Immo.

Οδηγίες αποθήκευσης

Να αποθηκεύονται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύονται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Οδηγίες για τον ειδικό ορθοπεδικών ειδών

Αφορά μόνο το JuzoPro Immo 20°. Πριν την προσαρμογή του νάρθηκα παρακαλούμε τοποθετήστε το επισυναπτόμενο στην συσκευασία καπιτονάριασμα ιγνύας κεντρικά και εγκάρσια στο ειδικά προβλεπόμενο σημείο (μαύρη τετράγωνη χνουδωτή επιφάνεια) του νάρθηκα. Οι 4 σταθεροποιητικοί ράβδοι είναι ήδη ανατομικά προδιαμορφωμένοι. Αν χρειαστεί (π.χ. για κάμψη ή λόγω ένδειξης) δύνανται να αφαιρεθούν μεμονωμένοι από τις θήκες, ανοίγοντας τα κλείστρα θηκών στο άνω άκρο του νάρθηκα. Το κατασκευαστικό καπιτονάριασμα του νάρθηκα είναι τριμερές συνδεόμενο με κλείστρο βελκρό. Για την προσαρμογή στις εκάστοτε περιμέτρους ποδιού πρέπει να ανοίξετε τις συνδέσεις καπιτονάριασματος, αφήνοντας κλειστό το λουρί του νάρθηκα. Κατόπιν ορίζετε την θέση του μεσαίου σημείου καπιτονάριασματος κεντρικά κάτω από το πόδι του ασθενούς (μόνο στο JuzoPro Immo 20°) και περικλείετε το πόδι εκ των άνω με αμφότερα τα πλευρικά μέρη. Για να διευκολυνθεί η τοποθέτηση και η χρήση του JuzoPro Immo από τον ασθενή, δύνανται τα λουριά νάρθηκα να περικυκλώνουν στο πραγματικά αναγκαίο μήκος τους.

Ενδείξεις

Για την προ- και μετεγχειρητική ακινητοποίηση κατόπιν ρήξεως του οπίσθιου χιαστού συνδέσμου / αποκατάσταση και κακώσεις συνδέσμου, Για την μετεγχειρητική ακινητοποίηση λόγω ραφής μηνίσκου, Ως υποκατάστατο γύψου και κατόπιν πρόωρης αφαίρεσης γύψινων επιδέσμων για την πλήρη ακινητοποίηση της άρθρωσης, Για ρευματικά ενοχλήματα στο γόνατο, Για ακινητοποίηση λόγω εξάρθρωσης επιγονατίδας, Για ακινητοποίηση λόγω θλάσεων, κακώσεις μυών ή μηνίσκων

Αντενδείξεις

Για τις εξής κλινικές εικόνες θα πρέπει η όρθωση να χρησιμοποιείται μόνο κατόπιν συνηγορίας με τον γιατρό:

Συλλογή λέμφου λόγω στάσεως των λεμφαγγείων, αρτηριακές διαταραχές εκροής, μεταθρομβωτικές καταστάσεις, Δερματοπάθειες ή ερεθισμούς δέρματος, Οι πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται σε αποστειρωμένη κατάσταση.

Η εταιρική ομάδα Julius Zorn ΕΠΕ δεν ευθύνεται για ζημιές προερχόμενες από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος αυτού, η οποία αντενδεδεικνύεται

Παρενέργειες

Κατάτην σωστήχρηση δεν είναι γνωστήκαμία παρενέργεια. Αν όμως εμφανιζτούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Αν κατά το διάστημα που φοριέται χειροτερεύσουν τα ενοχλήματα παρακαλούμε να επισκεφθείτε αμέσως τον γιατρό σας. Η κατασκευάστρια δεν ευθύνεται για ζημιές / τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στο υλικό ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε ένα ιατρικό εξειδικευμένο κατάστημα. Δηλώνετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη

Τον ορθωτήρα σας μπορείτε να τον καταστρέψετε μέσω της συμβατικής οδού διάθεσης αποβλήτων. Δεν υπάρχουν ιδιαίτερα κριτήρια για την διάθεση αποβλήτων.

Kullanım amacı

JuzoPro Immo, kumaş kayışlar ve bir kumaş taşıyıcı yüzey ile ayarlanabilir şekilde birbirine bağlı olan ve diz eklemine yandan uygulanan rijit ve dolgu kızaklar yardımıyla diz eklemine stabilize eder. Diz eklemine ekstansiyon ve fleksiyon (bükülme ve esneme) hareketini gerektiği şekilde sınırlar.

JuzoPro Immo'nun doğru şekilde takılması:

1. Tüm kemerleri çözüp ortezi açınız. Ortez, uyluk için öngörülen geniş ucu ile size doğru bakmalıdır.
2. Sadece JuzoPro Immo 20° için geçerlidir: Ortezle birlikte teslim edilen diz arkası çukuru pedini alınız ve ortezin ortasında bunun için öngörülen cırt cırtlı bağlantı yerine alt tarafı ile enlemesine yapıştırınız (Şekil 1).
3. Bacağınızı, diz arkası çukurunuz orta hizada olacak veya JuzoPro Immo 20° ürününde çukur pedinin üzerine oturacak şekilde ortezin içine yatırınız (Şekil 2).
4. Ortezin her iki kanadını bacağınızın etrafını saracak şekilde yerleştiriniz. Diz kapağınızı, ortezin ortasında diz kapağı için ongorülen boşlukta gorumelidir.
5. Şimdi bantları, bacağın üzerinden atıp plastik halkalardan geçirek ve tekrar geri getirerek (sıralama: dizden kalçaya doğru ve sonra dizden ayak bileğine doğru) kapatınız (Şekil 3 + 4).

JuzoPro Immo Ortez, fazla bir baskı yapmadan (ağrı hissi vermeden) bacağı tam olarak sarıyorsa doğru şekilde takılmıştır. Bacak tamamen sabitlenmiş olmalıdır.

JuzoPro Immo Ortez, 5'üncü adım tekrarlanarak istendiği zaman ayarlanabilir.

Lütfen şunlara dikkat edin:

Ortezi yalnızca doktorun talimatı üzerine kullanınız. Tıbbi yardımcı malzemeler, yalnızca tıbbi malzeme satan yetkili mağazalarda ve gerekli eğitimi almış uzman personel tarafından piyasaya verilmelidir. Ortez etkisini sadece doğru şekilde takıldığı zaman gösterebilir. Ortez; yağlara, merhemlere, vücut nemine ve başka dış etkilere karşı büyük ölçüde dirençlidir. Belirli kombinasyonlarda ise kumaşın dayanıklılığı olumsuz etkilenebilir. Bu nedenle, medikal mağazalarda düzenli olarak bakım kontrollerinin yapılması tavsiye edilir. Üründe hasar tespit ettiğiniz zaman lütfen yetkili satıcıya başvurunuz. Ortezi kendi kendinize onarmayınız, aksi takdirde kalitesi ve tıbbi işlevi olumsuz yönde etkilenebilir. Ortez hijyenik nedenlerle birden fazla hasta tarafından kullanılamaz.

Yıkama ve bakım talimatları

JuzoPro Immo Ortezinizin içine dikili kumaş etiket üzerindeki bakım bilgilerini lütfen dikkate alınız. Lütfen dört adet alüminyum çubuğu yuvalarından (uyluk tarafındaki cırt cırtlı bantla kapalı) alınız ve yuvaları kapatınız. Tüm kemerleri açınız ve kemerleri halkalarından çıkarınız. Ortez kumaşı yıkanırken cırt cırtlı bantın kumaşa zarar vermesini önlemek için cırt cırtlı bağlantıyı kemerin yünlü kısmına yapıştırınız. Ortez kumaşı ve diz arkası çukuru pedi, (sadece JuzoPro Immo 20° ürününde mevcuttur) yünümler için uygun olan deterjan kullanılarak yakl. 30 derecede elle yıkanmalıdır. Özel Juzo deterjanını kullanmanızı tavsiye ederiz. JuzoPro Immo Ortezi ilk kez yıkarken diğer çamaşırlardan ayrı olarak yıkayınız (çünkü boyama yapılabilir). Sonra pedin kumaşını iyice durulayınız ve asarak oda sıcaklığında kurumaya bırakınız, fakat lütfen sıkmayınız. Kuruma süresini kısaltmak için, pedi asmadan önce kalın bir havlunun içine yatırabilir, sıkıca havluya sarıp havluyu kuvvetlice bastırabilirsiniz. Havlunun içinde bırakmayınız ve kaloriferin üzerinde veya güneşte de kurutmayınız. Alüminyum çubukları diz arkası pedi (sadece JuzoPro Immo 20° ürününde) kumaşı tamamen kuruduktan sonra tekrar yuvalarına yerleştiriniz ve yuvalak pedi takınız. Bu Juzo ürünü kuru temizleme metoduyla temizlenemez.

Malzemenin içeriği

Ayrıntılı bilgileri, JuzoPro Immo Ortezinizin içine dikili kumaş etiketten alabilirsiniz.

Saklama talimatları

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun.

Ortopedi teknisyeni için not

Sadece JuzoPro Immo 20° için geçerlidir: Çubuğu ayarlamadan önce, lütfen orteze birlikte verilen diz arkası çukuru pedini ortezin içinde öngörülen yere (siyah kare şeklindeki yünlü kısım) merkezleyerek enlemesine yerleştiriniz. Ortezin içindeki dört destek çubuğu anatomik olarak şekillendirilmiş vaziyettedir. Çubuklar gerektiğinde (örneğin aç ayarı yapmak için veya endikasyona göre) tek tek yuvalarından çıkarılabilir. Bunun için ortezin üst ucundaki yuvaları açınız. Çubuğun ped konstrüksiyonu üç parçalıdır ve cırt cırtlı bağlama düzeni ile bağlıdır. Ortezi hastanın bacak çevresine göre ayarlamak için ped bağlantılarını açınız. Bunu yaparken ortezin kemerlerini açmayınız. Şimdi beslemenin orta kısmını hastanın bacağına (sadece JuzoPro Immo 20° ürününde) altında merkezleyerek yerleştiriniz ve bacağı üst taraftan her iki kanat parçası ile kapatınız. JuzoPro Immo Ortezin takılmasında ve kullanımında hastaya kolaylık sağlamak için ortez kemerlerinin kesilerek gerekli uzunluğun ayarlanması mümkündür.

Endikasyonları

PCL yırtılması / rekonstrüksiyon ve bağ yaralanmalarında ameliyat öncesi ve sonrasında sabitleştirme için, menisküs dikildikten sonra ameliyat sonrası sabitleştirme için, alçılmaya alternatif olarak ve alçılı bandajlar erkenden çıkarıldığı zaman eklem tamamen sabitleştirilmesi için, dizdeki romatizmal şikayetlerde, patella lüksasyonundan sonra sabitleştirme için, kas gerilmesi, kas veya menisküs yaralanmalarında sabitleştirme için

Kontrendikasyonları

Ortez, aşağıdaki hastalıklarda yalnızca doktora başvurulup mutabakat sağlandıktan sonra takılmalıdır:

Lenflerde akış bozuklukları, arteriyel akış bozuklukları, tromboz sonrası durumlar, Cilt hastalıkları veya cilt iritasyonları; Tedavi edilen vücut bölgesindeki yaralar steril bir şekilde örtülmelidir.

Julius Zorn GmbH'nin şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, bandajın doktor reçetesi üzerine kullanıldığı esnada olumsuz değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan uzman mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazılarına karşı intolerans gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Eğer bandajın kullanımı esnasında şikayetleriniz artacak olursa lütfen derhal doktorla konuşunuz. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan / yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Ürünün bertarafı

Ortezinizi alışlagelmış bertaraf yöntemiyle imha edebilirsiniz. Nasıl bertaraf edileceği konusunda herhangi bir özel kural öngörülmemiştir.

Namjenska upotreba

Imobilizatori JuzoPro Immo stabiliziraju zglob koljena dvjema krutim, vodećim udlagama s jastučićima koje su međusobno spojene tekstilnim trakama i tekstilnom nosivom površinom uz mogućnost namještanja i koje se postavljaju bočno na zglob. Oni definirano ograničavaju opseg pokreta ekstenzije i fleksije, dakle savijanja i pružanja zgloba koljena.

JuzoPro Immo pravilno se stavlja ovako:

1. Otvorite sve trake i rasklopite ortožu. Ona bi sada trebala širim krajem za bedro biti okrenuta prema Vama.
2. Tiče se samo JuzoPro Immo 20°: Uzmite priložene jastučice za pregib koljena i pričvrstite ih poprijeko sa donjom stranom na za to predviđeni čičak-zatvarač na sredini ortože (prikaz 1).
3. Postavite nogu na taj način u ortožu da vaš pregib koljena leži u sredini, odnosno u JuzoPro Immo 20° na jastučiću za pregib koljena (prikaz 2).
4. Ortezin her iki kanadini bacažinizin etrafini saracak šekilde yerleştiriniz. Diz kapağınız, ortezin ortasında diz kapağı için ongorulen boşlukta gorunebilmedir.
5. Zatvorite sada sve trake (redosljed: od koljena prema kuku i potom od koljena prema skočnom zglobu) tako da trake vodite preko noge kroz plastične vezice i opet natrag (prikaz 3 + 4).

Ispravna pozicija JuzoPro Immo je zajamčena kada je noga čvrsto obuhvaćena bez da vrši jak (bolan) pritisak. Noga mora posve mirovati.

Dodatno justiranje JuzoPro Immo je moguće ponavljanjem uputstva 5.

Napomena:

Vašu ortožu nosite samo po odredbi liječnika. Medicinska pomoćna sredstva neka predava jedino odgovarajuće školovano osoblje u medicinskim stručnim trgovinama. Odgovarajuće djelovati može jedino pravilno podešena ortoza. Ortoza je u velikoj mjeri otporna protiv ulja, masti, kožne vlažnosti i ostalih uticaja okoliša. Određene kombinacije mogu negativno utjecati na trajnost materijala. Zbog toga se preporučuje redovna kontrola u medicinski specijalizovanim trgovinama. Sa oštećenjima obratite se molimo Vašem stručnom trgovcu. Ortožu ne popravljajte sami – time bi mogli smanjiti njezino medicinsko djelovanje. Zbog higijenskih razloga ortoza nije prikladna za korištenje kod više od jednog pacijenta.

Upute za pranje i održavanje

Molimo obratite pozornost na uputstva za njegu na etiketi tkanine Vaše JuzoPro Immo. Izvucite četiri aluminijske udlage iz njihovih pretinaca (zatvoreni sa čičak-zatvaračem na strani bedra) i zatvorite iste ponovno. Otvorite sve trake i izvucite ih iz vezica. Stavite ponovno čičak na mekanu vunenu tkaninu kako kod pranja čičak ne bi oštetio tkaninu ortože. Tkanina ortože i jastučići za pregib koljena (postoji samo kod JuzoPro Immo 20°) bi se trebali prati ručno sa sredstvom za fino pranje na oko 30 °C. Mi Vam preporučujemo blago Juzo specijalno sredstvo za pranje. Perite JuzoPro Immo prvi put posebno (mogućnost od obojenja). Molimo isperite tkaninu jastučića potom dobro i pustite da se osuši slobodno viseći na sobnoj temperaturi, ne žmikati. Kako bi skratili vrijeme sušenja, možete jastučice prije vješanja polegnuti na debeli ručnik od frotira, jako ih umotati i čvrsto istisnuti. Ne ostavljajte je ležati u ručniku i ne sušite je na radijatoru ili na suncu. Aluminijske udlage tek onda postaviti u pretince i jastučić za koljenski zglob (samo kod JuzoPro Immo 20°) pričvrstiti kada se tkanina jastučića potpuno osušila. Ovaj Juzo proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Sastav materijala

Točne podatke vidite na etiketi tkanine, koja je ušivena u Vaš JuzoPro Immo.

Uputa za skladištenje

Čuvajte na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla.

Uputstva za ortopedskog tehničara

Tiče se samo JuzoPro Immo 20°: Prije prilagođavanja udlage umetnite molimo Vas isporučene jastučice za pregib koljenja po sredini poprijeko na za to predviđena mjesta (crna kvadratna mekana vunena tkanina) na udlazi. Četiri stabilizacijske udlage su već prije anatomske oblikovane. Po potrebi (za prilagođavanje nagiba ili prema indikaciji) se mogu pojedinačno izvaditi iz pretinaca. Otvorite za to zatvarače pretinaca na gornjem kraju udlage. Konstrukcija jastučica udlage je trodijelna i povezana pomoću čičak-zatvarača. Za namještanje na dotični obujam bedra otvorite vezice jastučica. Ostavite pri tome trake udlage zatvorene. Sada pozicionirajte srednji dio jastučica ispod noge pacijenta (samo kod JuzoPro Immo 20°) i obujmite nogu odozgo s oba krilata dijela. Kako bi olakšali namještanje i uporabu JuzoPro Immo za pacijenta, možete skratiti trake udlage na stvarno potrebnu duljinu.

Indikacije

Pre- i postoperativno potpuno mirovanje nakon rupture stražnje ukrizne sveze (PCL) / rekonstrukcije i ozljeda tetiva, postoperativno potpuno mirovanje nakon šivanja meniska, kao nadomjestak gipsu i nakon prijevremenog skidanja gipsanih zavoja za potpuno mirovanje zgloba, reumatskih tegoba koljena, imobilizaciju nakon iščašenja patele, potpuno mirovanje kod istegnuća, ozljede mišića ili meniska

Kontraindikacije

Kod sljedećih slika bolesti treba ortoza nositi samo u dogovoru s liječnikom:

Smetnje protoka limfe, smetnje protoka kroz arterije, posttrombotična stanja, Oboljenja kože ili iritacija kože; Rane u zbrinutom dijelu tijela potrebno je sterilno prekriti.

Julius Zorn GmbH'nin şirketler grubu, bu kontrendikasyonlara dikkat edilmemesi durumunda meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ukoliko se tegobe za vrijeme nošenja pogoršaju javite se hitno svom liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete/ozljede koje su nastale nestručnim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja materijala ili nedostataka u kroju, molimo direktno se obratite svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih proizvoda. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti, koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 Uredbe (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

Vašu ortezu možete ukloniti uobičajenim putem za zbrinjavanje otpada. Ne postoji posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Przeznaczenie

Sztywne, wyścielane szyny prowadzące JuzoPro, które są połączone ze sobą regulowanymi paskami tekstylnymi oraz tekstylnym materiałem i które układają się po bokach stawu, stabilizują staw kolanowy. Ograniczają one zakres ruchu prostowania i zginania, tj. zgięcia i wyprostu stawu kolanowego.

Prawidłowe zakładanie JuzoPro Immo:

1. Otworzyć wszystkie paski i następnie ortezę. Szeroki koniec przeznaczony na udo znajduje się u góry.
2. Dotyczy tylko JuzoPro Immo 20°: Dolną stronę dołączonej poduszki na dół podkolanowy umocować rzepem poduszki w środku ortozy (rys. 1).
3. Włożyć nogę tak w ortezę, że dół podkolanowy znajduje się w środku względnie w razie stosowania JuzoPro Immo 20° na poduszce (rys. 2).
4. Zamknąć obydwie części ortozy. Rzepka powinna być w środku przeznaczonego otworu.
5. Zamknąć paski (kolejność: od kolana w stronę biodra a potem od kolana w stronę stawu skokowego), zakładając je na nogę i ciągnąc przez ucha z powrotem (rys. 3 + 4).

Prawidłowe dopasowanie ortozy JuzoPro Immo jest zapewnione, gdy ona mocno trzyma nogę bez silnego (bolesnego) nacisku. Noga musi być całkowicie unieruchomiona.

Powtórzenie kroku 5 w każdej chwili pozwala na poprawne dopasowanie ortozy JuzoPro Immo.

Uwaga:

Nosić ortezę tylko zgodnie z zaleceniem lekarza. Tylko odpowiednio wyszkolony personel w specjalistycznym sklepie medycznym może wydawać medyczne środki pomocnicze. Efektywność ortozy gwarantowana jest tylko przez prawidłowe jej zakładanie. Orteza w dużym stopniu jest odporna na olejki, maści, wilgotność skóry albo inne wpływy środowiskowe. Niektóre składniki mogą wpłynąć na trwałość materiału. W związku z tym polecamy regularne kontrole przez specjalistów medycznych. W razie uszkodzeń proszę kontaktować się ze sklepem specjalistycznym. Nie naprawiać ortozy samemu – może to wpłynąć negatywnie na jakość oraz działanie medyczne. Z przyczyn higienicznych orteza nadaje się tylko do zaopatrzenia jednego pacjenta.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Proszę zwrócić uwagę na wskazówki pielęgnacji na etykietce tekstylnej wyrobu JuzoPro Immo. Cztery szyny aluminiowe wyjąć z pochw (zamknięcia na rzep po stronie uda) i zamknąć rzepy. Otworzyć wszystkie paski i wyciągnąć je przez ucha. Celem uniknięcia uszkodzeń materiału ortozy podczas prania, proszę zamknąć rzepy na paskach. Ręcznie prać materiał ortozy oraz powłoczkę poduszki (występuje tylko w JuzoPro Immo 20°) łagodnym środkiem do prania w temperaturze ok. 30 °C. Polecamy łagodny środek do prania Juzo. Pierwszy raz proszę prać ortezę JuzoPro Immo osobno (możliwa utrata barwy). Następnie dobrze wypluć materiał ortozy, powiesić i suszyć w temperaturze pokojowej, nie wyżymać. Czas suszenia można skrócić przez położenie ortozy na gruby ręcznik frotte, mocno zwinąć i wycisnąć, następnie powiesić. Nie zostawić w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze albo słońcu. Szyny i wkładka podkolanowa włożyć z powrotem dopiero wtedy, kiedy materiał ortozy jest całkowicie suchy. Nie wolno chemicznie czyścić tego wyrobu Juzo.

Skład materiałowy

Dokładny opis wynika z etykiety tekstylnej przyszytej do ortozy JuzoPro Immo.

Wskazówka dotycząca przechowywania

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Wskazówki dla technika ortopedycznego

Dotyczy tylko JuzoPro Immo 20°. Przed dopasowaniem szyny proszę położyć dołączoną poduszkę na dół podkolanowy w środku przeznaczonego miejsca (czarny kwadratowy plusz). Cztery stabilizatory zostały anatomicznie wyprofilowane. W razie potrzeby można je pojedynczo wyjąć z pochwę (np. w celu dopasowania lub wg. danego wskazania). Do wyjmowania otworzyć zamknięcia pochwę na górnym końcu szyny. Konstrukcja powłoczek szyny składa się z trzech części i jest złączona przez zamknięcie na rzep. Celem dopasowania do obwodu nogi otworzyć złączenia powłoczek, przy czym paski szyn zostają zamknięte. Teraz ułożyć środkową część powłoczek w środku pod nogą pacjenta (tylko w JuzoPro Immo 20°) i od góry zamknąć części ortezy. Celem ułatwienia zakładania ortezy JuzoPro Immo można skrócić paski do faktycznie potrzebnej długości.

Wskazania

Unieruchomienie przed- i pooperacyjne po rozdarciu więzadła krzyżowego PCL / rekonstrukcji oraz urazach więzadeł, unieruchomienie pooperacyjne po szwie łątki, jako zastąpienie gipsu oraz po przedwczesnym zdjęciu opatrunków gipsowych do całkowitego unieruchomienia stawu, w przypadku reumatycznych dolegliwości w kolanie, unieruchomienie po zwknięciu rzepki, unieruchomienie w przypadku naciągnięć, urazów mięśnia lub łątki.

Przeciwwskazania

Wobec następujących obrazów klinicznych choroby ortezę można nosić tylko po konsultacji z lekarzem: Zaburzenia odpływu chłonki, zaburzenia przepływu tętniczego, stany pozakrzepowe, schorzenia lub podrażnienia skóry; rany stabilizowanej części ciała muszą być przykryte w sposób sterylny. W przypadku nieprzebrzegania przeciwwskazań zespół przedsiębiorczy Julius Zorn sp. z o.o. nie może ponieść odpowiedzialności.

Działania uboczne

W razie prawidłowego zastosowania przeciwwskazania nie są znane. Gdyby jednak mimo to powstały zmiany (np. podrażnienia skóry) podczas stosowania, proszę natychmiast się kontaktować z lekarzem lub specjalistycznym sklepem sprzętu medycznego. Gdy znana jest niezgodność z jednym albo kilku ze składników tego produktu, proszę się konsultować z lekarzem przed stosowaniem. Gdyby dolegliwości się pogarszały, proszę natychmiast się konsultować z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / urazy powstałe wskutek nieodpowiedniego lub niecelowego stosowania.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia materiału lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

Ortezę można usunąć konwencjonalnymi drogami usunięcia odpadów. Nie ma szczególnych kryteriów usunięcia.

Целевое назначение

Фиксирующие ортезы JuzoPro стабилизируют коленный сустав с помощью жестких шин с мягкой подкладкой, которые соединены между собой текстильными ремнями и текстильной опорной поверхностью с возможностью регулировки и накладываются на боковую сторону сустава. Ортезы ограничивают диапазон движения разгибания и движения сгибания коленного сустава согласно заданной регулировке.

Порядок надевания ортеза JuzoPro Immo:

1. Расстегните все ремни и раскройте ортез. Ортез должен своей широкой частью, предназначенной для бедра, указывать в Вашем направлении.
2. Касается только JuzoPro Immo 20°: Возьмите прилагаемую вставку-прокладку для подколенной впадины и прикретите её изнанку в поперечном положении к предусмотренной для этого застёжке-липучке в центре ортеза (Рис. 1).
3. Поместите Вашу ногу в ортез так, чтобы подколенная впадина находилась посередине, а конкретно в случае с JuzoPro Immo 20° покоилась на подушечке для подколенной впадины (рис. 2).
4. Заверните оба крыла ортеза вокруг ноги, Ваша коленная чашечка должна находиться по центру и быть видна через предусмотренное для неё отверстие.
5. Теперь застегните ленты (Последовательность: от колена в направлении бедра, а затем от колена в направлении голеностопного сустава), при этом проведите ленты вдоль ноги через пластмассовые проушины и снова верните назад (Рис. 3 + 4).

Ортез JuzoPro Immo, не производя, при этом, сильного (причиняющего боль) давления. Ноге должно быть обеспечено полное ограничение подвижности.

Подрегулировать положение ортеза JuzoPro Immo можно в любое время, повторив шаг 5.

Просьба принять во внимание:

Носите Ваш ортез только по указанию врача. Медицинские вспомогательные средства должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. Эффективность ортеза обеспечивается только в том случае, если он правильно надет. Ортез в основном устойчив к действию жировых веществ, мазей, пота и прочих внешних факторов. При определенных условиях возможно снижение долговечности материала. В связи с этим, в целях регулярного контроля рекомендуется обращаться в специализированные медицинские магазины. При повреждениях обратитесь, пожалуйста, к Вашему консультанту специализированного салона. Не чините ортез сами, так как это может снизить его качество и медицинское действие. В целях соблюдения гигиены ортез рекомендуется использовать только одним пациентом.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте, пожалуйста, указаниям по уходу, приведённым на текстильном ярлыке Вашего JuzoPro Immo. Удалите, пожалуйста, все четыре алюминиевые шины из их карманов (закрытых на застёжку-липучку со стороны бедра) и закройте карманы снова. Откройте ремни и высушите их из проушин. Затем снова припелите микрокрючки на войлок ремня, чтобы при стирке избежать повреждения материала ортеза этими микрокрючками. Материал ортеза и вставку-прокладку для подколенной (имеется только у JuzoPro Immo 20°) впадины рекомендуется стирать вручную при температуре около 30 °С. Мы рекомендуем использовать при этом специальное мягкое моющее средство Juzo. Стирайте ортез JuzoPro Immo в первый раз отдельно (он может полинять). В заключение, пожалуйста, тщательно прополоскайте материал вставки-прокладки и сушите его свободно подвешенным при комнатной температуре, не выкручивать. Чтобы сократить время высыхания, Вы можете перед вывешиванием положить постиранную вставку-прокладку на толстое полотенце, плотно свернуть её в рулик и и сильно прижать. Не оставляйте изделие завёрнутым в полотенце и не сушите его на отопительных приборах или на солнце. Поместите алюминиевые шины в карманы и прикрепите подкладка для подколенной ямки (только у JuzoPro Immo 20°) лишь после того, когда материал вставки-прокладки будет полностью сухим. Этот продукт Juzo нельзя подвергать химчистке.

Состав материала

Подробную информацию Вы найдёте на текстильном ярлыке, пришитом к Вашему JuzoPro Immo.

Указания по хранению

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей.

Указания для техника-ортопеда:

Касается только JuzoPro Immo 20°: Перед моделированием шины поместите, пожалуйста, имеющуюся в комплекте вставку-прокладку для подколенной впадины в поперечном положении на предусмотренное для этого место (чёрный квадратный войлок) в центре шины. Всем четырём стабилизирующим стержням предварительно придана анатомическая форма. При необходимости (например для моделирования или в соответствии с показаниями при лечении) они могут быть в отдельности изъяты из карманчиков. Для этого откройте застёжки карманчиков в верхней части шины. Конструкция вставки-прокладки шины состоит из трёх частей и соединёна посредством застёжки-липучки. Для моделирования в соответствии с длиной окружности ноги откройте соединение вставокпрокладок. При этом оставьте ремни шины закрытыми. Затем установите среднюю часть вставки-прокладки под ногой пациента (только у JuzoProImmo 20°) в центре и оберните ногу сверху двумя частями крыльев. Чтобы облегчить пациенту надевание и использование JuzoPro Immo, ремни шины могут быть укорочены до длины, которая действительно необходима.

Показания

Для пред- и послеоперационной иммобилизации после разрывов / реконструкции и повреждении связок, Для послеоперационной иммобилизации после сшивания мениска, В качестве заменителя гипса и после преждевременного снятия гипса для полной иммобилизации сустава, При ревматических жалобах (на колено) в области колена, Для иммобилизации при вывихах надколенной чашечки, Для иммобилизации при растяжениях, повреждениях мышц или мениска

Противопоказания

При наличии следующих заболеваний носить ортез можно только по разрешению врача:

Нарушения лимфооттока, нарушения артериального оттока, посттромботические состояния, Заболевания кожи или раздражения кожи; Раны на обрабатываемой части тела необходимо накрыть стерильной салфеткой.

Группа предприятий «Юлиус Цорн ГмБХ» не несёт ответственности в случае несоблюдения этих противопоказаний.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, посоветуйтесь, пожалуйста, перед применением с Вашим врачом. Если во время носки бандажа Ваше самочувствие ухудшилось, обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу. Производитель не несёт ответственности за ущерб / повреждения, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение материала или дефект прилегания, свяжитесь с продавцом, у которого был приобретен медицинский продукт. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 N° (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Использованный ортопедический протез можно уничтожить обычным путём с другими отходами. Нет специальных предписаний по его утилизации.

دواعي الاستخدام

عمليات التثبيت قبل وبعد التدخلات الجراحية وبعد علاج الرباط الصليبي الأمامي / إعادة التثبيت وإصابات الأربطة، التثبيت بعد العملية الجراحية بعد عمليات خياطة الغضروف المفصلي، بديل للجبس وبعد إزالة جبيرة الجبس في وقت سابق لأوانه، لتثبيت حركة المفصل، الشكاوى الروماتيزمية في الركبة، تثبيت المفصل بعد التعرض لخلع المفصل الرضفي، تهدئة التقلص العضلي أو إصابات الهلالات أو العضلات

موانع الاستعمال

في الحالات المرضية الآتية، يجب عدم استخدام الضمادة إلا بعد استشارة الطبيب:

تهيجات الجلد، والامراض الجلدية؛ يجب تغطية الجروح المكشوفة المراد العناية بها في أجزاء الجسم بطريقة معقمة. لا تتحمل مجموعة شركات «Julius Zorn» ش.ذ.م.م. أي مسؤولية عند عدم مراعاة موانع الاستعمال.

الآثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخدامًا صحيحًا. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام المحدد، فيرجى الاتصال بالطبيب أو المورد الطبي المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو مكوّن واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. لا تُعد الشركة المصنّعة مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف المواد أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرة إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (EU) ٢٠١٧/٧٤٥ (MDR).

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من الموقوم بالطريقة التقليدية. فلا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

الغرض من الاستخدام

منتج جبيرة JuzoPro Immo يعمل على تثبيت مفصل الركبة عن طريق شرائح الإدخال المثبتة والمبطنة التي يُمكن ربطها وضبطها مع الأحزمة النسيجية ومناطق الارتداء النسيجية مع بعضها البعض، ويوضع على المفصل بشكل جانبي. حيث إنه يحدد نطاق حركة التمديد وحركة الانثناء بطريقة محددة، أي يحدد مدى انثناء وتمدد مفصل الركبة.

بهذه الطريقة يُمكنك تركيب جبيرة JuzoPro Immo بطريقة صحيحة:

1. افتح جميع الأحزمة، وأصق تجهيزه للتقويم. يجب أن يشير الآن طرفها العريض المُخصص للفخذ إلى اتجاهك.
2. المعني هنا فقط JuzoPro Immo ٢٠: أسك دعامة حفرة مابضة الركبة المرفقة، وأصقها عرضيًا بجهتها السفلية على الطبقة المستعرضة المخصصة لذلك في منتصف تجهيزه للتقويم (صورة رقم 1).
3. ضع ساقك بهذه الطريقة في تجهيزه للتقويم بحيث تكون الحفرة المابضية في المنتصف، أو في حالة JuzoPro Immo ٢٠ بحيث تكون متكنة على دعامة الحفرة المابضية (صورة رقم 2).
4. أصق كلا طرفي تجهيزه للتقويم على ساقك. يجب أن تكون رضفة ركبتيك الآن مرئية في منتصف الفتحة المخصصة لذلك.

5. أغلق الآن الشرائط اللاصقة (بالترتيب من الركبة في اتجاه الخصر، ثم من الركبة في اتجاه الكاحل)، بحيث تُركب الشرائط اللاصقة على القدم، ويتم إرجاعها وإدخالها عبر القواير البلاستيكية (صورة 3 + 4).

- الموضع الصحيح للتجهيزه للتقويمية يكون مضمونًا عندما يتم لفها بإحكام حول الساق دون أن تكون ضاغطة عليها بشدة (بصورة مؤلمة). يجب أن تكون الساق مثبتة تمامًا.
6. يُمكن إجراء الضبط اللاحق للتجهيزه للتقويمية عن طريق إعادة الخطوة رقم 5 في أي وقت.

يُرجى مراعاة ما يلي:

لا ترتد مقوم العظام الخاص بك إلا بعد توصية من الطبيب يجب عدم توفير المساعدة الطبية إلا من قبل المتخصصين الطبيين المدربين بالشكل المناسب. لا يمكن لمقوم العظام أن يعمل بفعالية، إلا عندما ترتديه بالشكل الصحيح. مقوم العظام هو منتج مقاوم بدرجة كبيرة للزيوت والمراهم والرطوبة وغيرها من العوامل البيئية. لكن يمكن أن تتضرر متانة النسيج بسبب تركيبات محددة. لذا فإننا نوصي بالفحص المنتظم لدى موزع الأدوات الطبية. يمكن أن تتضرر متانة المادة بسبب تركيبات محددة. لا تصلح مقوم العظام بنفسك - فقد يؤثر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. لأسباب متعلقة بالنظافة، لا يُقدّم مقوم العظام نفسه لأكثر من مريض.

تعليمات الغسيل والعناية

يُرجى مراعاة تعليمات العناية الواردة على الملصق النسيجي في تجهيزه للتقويم الخاصة بك. أخرج قضبان الألومنيوم الأربعة من جيوبها (مغلقة باستخدام لاصق الفيلكرو على جانب الفخذ) وأغلقها مرة أخرى. افتح جميع الأحزمة واسحبها من العلامات المخصصة. أصق لاصق الفيلكرو مرة أخرى على طبقة الحزام، لتجنب أضرار التمدد التي تلحق بمادة تجهيزه للتقويم أثناء الغسيل. مادة تجهيزه للتقويم ودعامة الحفرة المابضية (متوفرة فقط في تجهيزه JuzoPro Immo ٢٠) يجب أن يتم غسلها يدويًا في غسلة لطيفة بدرجة حرارة حوالي ٣٠°م. ننصح باستخدام مسحوق غسيل Juzo الخاص واللطيف. اغسل تجهيزه للتقويم لأول مرة في غسلة منفصلة (إمكانية بهتها اللون). في نهاية المطاف اشطف نسيج الدعامة جيدًا واتركه معلقًا في درجة حرارة الغرفة، ولا تعصره. لتقليل فترة التجفيف، يمكنك وضع الدعامة على منشفة وبریة سميكة قبل تعليقها، ثم لفها بإحكام واضغط عليها بقوة. لا توضع في المنشفة ولا تُجفف على المدفأة أو تحت أشعة الشمس. لا تُدخل شرائح الألومنيوم في جيوبها مرةً أخرى وتصلق دعامة الحفرة المابضية (فقط مع منتج JuzoPro Immo ٢٠) إلا عندما يجف نسيج الدعامة بالكامل. لا يُسمح بتنظيف منتج Juzo باستخدام مواد كيميائية.

تكوين المواد

يمكنك الحصول على البيانات الدقيقة من الملصق النسيجي المُخيط بالجهاز التقويمي.

إرشادات التخزين

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس.

معلومات لفني العظام

تنطبق فقط على JuzoPro Immo ٢٠: قبل مواثمة الجبيرة، يرجى إدخال دعامة الحفرة المابضية المرفقة في الوسط بشكلٍ عرضي في المكان المخصص لذلك (اللاصق الفيلكرو المربع الأسود) في الجبيرة. تعيد قضبان التثبيت الأربعة تشكيل نفسها تلقائيًا عند الحاجة (مثلًا في الدعامة أو وفقًا للحاجة الطبية) يُمكن إخراجها بشكلٍ فردي من الجيوب. افتح أقفال الجيوب المخصصة لذلك في الطرف العلوي للجبيرة. دعامة الجبيرة ثلاثية الأجزاء، ويتم لصقها باستخدام قفل لاصق فيلكر. للضغط على محيط القدم المعنية، افتح وصلات الدعامة. اترك أحزمة الجبيرة مغلقة لتحقيق ذلك. الآن اضبط منتصف الدعامة بحيث تكون في المنتصف أسفل ساق المريض (فقط مع منتج JuzoPro Immo ٢٠) وأغلقها على الساق من الأعلى باستخدام كلا الطرفين. لتركيب واستخدام المقوم للمريض بطريقة أسهل، يُمكن تقصير أحزمة الجبيرة إلى الطول الفعلي المطلوب.

Stanovenie účelu

Lišty JuzoPro Immo stabilizujú kolenný kĺb pomocou neohybých, polstrovaných vodiacich líšt, ktoré sú vzájomne spojené textilnými popruhmi a textilnou nosnou plochou s nastavením, a ktoré sa prikladajú z bočnej strany na kĺb. Obmedzuje definovane rozsah pohybu pri roztiahnutí a ohýbaní, to znamená ohýbanie a rozťahovanie kolenného kĺbu.

Takto si správne nasadíte lišty

JuzoPro Immo:

1. Otvorte všetky popruhy a vyklopte ortézu. Ortéza by mala ukazovať teraz širokým koncom pre stehno Vaším smerom.
2. Týka sa iba JuzoPro Immo 20°: Vezmite priložený vankúš na predkolenie a upevnite ho šikmo so spodnou stranou na naplánovaný štvorcový flauš v strede ortézy (obr. 1).
3. Vložte nohu do ortézy tak, aby sa nachádzalo vaše predkolenie v strede, prípadne u ortézy JuzoPro Immo 20° na vankúši na predkolenie (obr. 2).
4. Zaklapnite obe krídla ortézy okolo nohy. Vaše jabĺčko by malo byť teraz viditeľné centrálné v naplánovanom otvore.
5. Uzavríte potom popruhy (poradie: od kolena smerom k drieku a potom od kolena smerom k členkovému kĺbu) tak, že budete viesť popruhy cez nohu, cez plastové spony a opäť späť (obr. 3 + 4).

Správne upevnenie ortézy je zaistené vtedy, keď pevne obklopuje koleno bez toho, aby bol vyvíjaný príliš silný (bolestivý) tlak. Noha musí byť maximálne upokojená.

Jemné nastavenie ortézy je kedykoľvek možné zopakovaním kroku 5.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju ortézu iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť ortézy sa prejaví v plnom rozsahu až vtedy, keď sa správne priloží. Ortéza je veľmi odolná proti olejom, masti, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitou kombináciou môže byť negatívne ovplyvnená životnosť materiálu. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Neopravujte ortézu sami – mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Ortéza nie je vhodná z hygienických dôvodov na ošetrovanie viac než jedného pacienta.

Návod na pranie a ošetrovanie

Rešpektujte pokyny k ošetrovaniu na textilnej etikete Vašej ortézy. Vyberte štyri hliníkové lišty z ich tašiek (uzavreté suchým zipsom ma strane stehna) a opäť uzavrite tašky. Otvorte všetky popruhy a vytiahnite ich zo spôn. Potom musíte upevniť lepiaceho ježka opäť na flauš popruhu, aby sa pri praví zabránilo poškodeniam látky ortézy prostredníctvom ježka. Látka ortézy a vankúš predkolenia (existuje iba u JuzoPro Immo 20°) sa môžu prať iba jemným pracím prostriedkom ručne pri teplote cca 30 °C. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Prvý raz musíte prať ortézu separátne (možnosť púšťania farby). Potom riadne opláchnite látku vankúša a nechajte ju voľne zavesenú vyschnúť pri izbovej teplote, nežmýkať. Aby sa znížila doba sušenia, môžete položiť vankúš pred zavesením na hrubý froté uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Nenechávajte ležať v uteráku a nesaňte na kúrení alebo slnku. Zasuňte hliníkové lišty do tašiek a upevnite vankúš predkolenia (iba u JuzoPro Immo 20°) až vtedy, keď je látka vankúša úplne vyschnutá. Tento výrobok sa nedá chemicky čistiť.

Zloženie materiálu

Presné údaje môžete nájsť na textilnej etikete, ktorá je zavesená na Vašej ortéze.

Pokyny k skladovaniu

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred chladom.

Pokyny pre technika ortopéda

Týka sa iba JuzoPro Immo 20°. Pred prispôbením lišty uložte dodávaný vankúš predkolenia šikmo do stredu na naplánované miesto (čierny štvorcový flauš) do lišty. Štyri stabilizačné tyče sú vopred tvarované. Podľa potreby (napr. pri obmedzení alebo po indikácii) sa dajú po jednej vybrať z tašiek. Otvorte k tomu uzávery tašiek na hornom konci lišty. Konštrukcia vankúša lišty je trojdielna a spojená prostredníctvom suchého zipsu. Na prispôbenie príslušných objemov nôh otvorte spoje vankúšov. Nechajte pritom uzavreté popruhy lišt. Potom umiestnite stredný diel vankúša do stredu pod nohu pacienta (iba u JuzoPro Immo 20°) a obklopte nohu zhora pomocou oboch dielov krídla. Aby sa uľahčilo priloženie a používanie ortézy pre pacienta, dajú sa skrútiť popruhy lišty na skutočne potrebnú dĺžku.

Indikácie

Predoperačné a pooperačné upokojenie po ruptúrach PCL / rekonštrukcii a poranení väziva, postoperačné upokojenie po švíkoch menisku, náhrada sadry a po predčasnom odstránení sadrových obväzov, na úplné upokojenie kĺbu, reumatické ťažkosti v kolene, imobilizáciu po luxácii jabĺčka, upokojenie pri podvrtnutí, zranení svalov alebo menisku

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch by sa mala nosiť ortéza iba po konzultácii s lekárom:

Arteriálne poruchy prekrvenia, všetky formy varikózy, posttrombotické stavy, ulcerácie, nedávno prekonané alebo recidivujúce tromboflebitídy, permanentné edémy holene. Ochorenia kože alebo podráždenia pokožky; otvorené rany v liečených častiach tela sa musia sterilne zakryť.

Pri nedodržiavaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa problémy počas nosenia zhoršili, vyhľadajte bezodkladne svojho lekára. Výrobca neručí za škody / zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia materiálu alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na Vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Vašu ortézu môžete zlikvidovať bežným postupom likvidácie. K likvidácii neexistujú žiadne zvláštne kritériá.

Namen uporabe

Imobilizacijska opornica JuzoPro stabilizira kolenski sklep z dvema togima, podloženima vodilnima opornicama, ki sta med seboj prilagodljivo povezani s tekstilnimi pasovi in tekstilno nosilno površino ter se stransko namestita na sklep. Prilagodljivo omejuje obseg premikanja pri razteznih in upogibnih gibih, tj. upogibanje in iztegovanje kolenskega sklepa.

Tako pravilno namestite imobilizacijsko opornico JuzoPro Immo:

1. Odpnite vse pasove in ortoza razprite. Ta je zdaj s širokim stegenskim koncem obrnjena proti vam.
2. Velja le za JuzoPro Immo 20°: Vzemite priloženo oblogo za kolenski sklep in jo pritrдите prečno s spodnjo stranjo na za to predvideno kvadratno sprimno površino na sredini ortoze (slika 1).
3. Nogo položite v ortoza tako, da bo vaš kolenski sklep na sredini oziroma pri JuzoPro Immo 20° na oblogi za kolenski sklep (slika 1).
4. Namestite obe kričli ortoze okoli noge. Vaša pogajčica mora biti vidna v sredini za to predvidene odprtine.
5. Zdaj zapnite pasove (zaporedje: od kolena proti boku in zatem od kolena proti gležnju), tako da pasove napeljete čez nogo, skozi plastična ušesa in znova nazaj (slika 3 in 4).

Pravi položaj ortoze ste dosegli takrat, ko ortoza tesno objema nogo, vendar pa pri tem nanjo ne pritiska premočno (boleče). Noga mora biti popolnoma imobilizirana.

Ortoza lahko kadar koli prilagodite tako, da ponovite 5. korak.

Upoštevajte naslednje napotke:

Ortozo nosite le po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebo v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje ortoze je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Ortoza je v veliki meri odporna na olja, mazila, vlažnost kože in druge vplive okolice. Določene kombinacije lahko negativno vplivajo na obstojnost materiala. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializiranega prodajalca. Ortoze ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Ortoza je iz higienskih razlogov namenjena oskrbi le enega bolnika.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upoštevajte navodila za vzdrževanje na etiketi, ki je všita v ortoza. Vzemite štiri aluminijaste opornice iz njihovih žepov (zaprti s sprimnim trakom na stegenski strani) in žepe znova zaprite. Odpnite vse pasove in jih izvlecite iz ušes. Sprimne dele pasov znova spnite, da sprimna površina pri pranju ne poškoduje tkanine ortoze. Tkanino ortoze in oblogo za kolenski sklep (samo pri JuzoPro Immo 20°) ročno operite pri pribl. 30 °C z detergentom za občutljive tkanine. Priporočljiva je uporaba posebnega blagega detergenta Juzo. Pri prvem pranju ortoza perite ločeno od preostalega perila (zaradi možnosti razbarvanja). Nato tkanino ortoze dobro sperite, obesite in pustite, da se posuši pri sobni temperaturi. Tkanine ne ožemajte. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da tkanino, preden jo obesite, položite na debelo frotirno brisačo, tesno zavijete in jo močno iztisnete. Ne pustite jih v brisači in jih ne sušite na radiatorju ali soncu. Aluminijaste opornice namestite v žepe, oblogo za kolenski sklep (samo pri JuzoPro Immo 20°) pa pritrđite šele, ko je tkanina popolnoma suha. Izdelek ni primeren za kemično čiščenje.

Sestava materiala

Natančne podatke najdete na etiketi, ki je všita v vašo ortoza.

Navodila za shranjevanje

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.

Nasveti za ortopedskega tehnika

Velja le za JuzoPro Immo 20°. Pred prilagoditvijo opornice namestite priloženo oblogo za kolenski sklep prečno na za to predvideno mesto (črna kvadratna sprimna površina) na opornici. Štiri imobilizacijske opornice že so anatomsko oblikovane. Po potrebi (npr. za omejevanje ali po indikaciji) lahko opornice posamično odstranite iz žepov. Pri tem odprite sprimi trak žepa na obeh koncih opornice. Konstrukcija oblog opornice je tridelna, obloge pa so med seboj povezane s sprimnim trakom. Pri prilagajanju opornice na obseg noge odpnite povezave med oblogami. Pasove opornic pustite pri tem zaprte. Nato namestite sredinsko oblogo na sredino pod bolnikovo nogo (samo pri JuzoPro Immo 20°) in objemite nogo od zgoraj z obema krilcema. Da bolniku olajšate nameščanje in uporabo ortoze, lahko pasove opornic skrajšate na dejansko potrebno dolžino.

Indikacije

Pred- in postoperativna imobilizacija po rupturi/rekonstrukciji PCL in poškodbah vezi, postoperativna imobilizacija po šivanju meniskusa, zamenjavi mavca in po prežgodnji odstranitvi mavčne imobilizacije, popolna imobilizacija sklepa, revmatične težave v kolenu, imobilizacija po izpahu pogačice, imobilizacija v primeru natega, poškodbe mišic ali poškodbe meniskusa.

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko ortoizo nosite samo po posvetu z zdravnikom:

motnje arterijskega pretoka, vse oblike varikoze, posttrombotična stanja, razjede, nedavni ali ponavljajoči se tromboflebitis, trajni edemi na goleni, kožne bolezni ali razdražena koža; odprte rane na oskrbovanem delu telesa morate prekriti s sterilnim povojem.

Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršnekoli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, takoj obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

Pri s pripomočkom povezanih reklamacijah, na primer zaradi poškodbe materiala ali pomanjkljivosti v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje med odpadke

Ortozo lahko uničite tako, da jo zavržete med običajne odpadke. Ni posebnih ukrepov, ki bi jih bilo treba upoštevati pri odstranjevanju med odpadke.

**MD**

DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček

**LOT**

Herstellungsdatum

Charge

Date of manufacture

Batch

Date de fabrication

Lot

Data di produzione

Partita

Data de fabrico

Lote

Fecha de fabricación

Lote

Fabricagedatum

Charge

Fremstillingsdato

Parti

Tillverkningsdatum

Batch

Valmistuspäivä

Erä

Produksjonsdato

Charge

Ημερομηνία παραγωγής

Παρτίδα

Üretim tarihi

Fiyat

Datum proizvodnje

Šarža

Data produkcji

Partia

Дата изготовления

Партия

تاريخ الإنتاج

الشحن

Dátum výroby

Šarža

Datum proizvodnje

Serija



www.juzo.com

DE	Bedeutung der Symbole	Art. Nr.	Gebrauchsanweisung beachten / Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Item No.	Follow the instructions for use / Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Réf. art.	Respecter le mode d'emploi / Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Art. N.	Rispettare le istruzioni d'uso / Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	Art. N.º	I Ler atentamente as instruções de utilização / Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	N.º art.	Observar las instrucciones de uso / Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Art. Nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht / Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Art. Nr.	Læs brugsanvisningen / Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Art. Nr	Läs bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Tuote- nro	Käyttöohjetta on noudatettava / Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Art. Nr.	Følg bruksanvisningen / Elektronisk bruksanvisning
EL	Ετεξήγηση των συμβόλων	Αρ. προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης / Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Ürün no.	Kullanım talimatlarına uyun / Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Art. br.	Obratite pozornost na upute za uporabu / Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Art. Nr	Przestrzegać instrukcji użytkowania / Elektroniczna instrukcja użytkowania
RU	Значение символов	Арт. №	Соблюдать инструкцию по эксплуатации / Инструкция по эксплуатации в электронном виде
AR	معاني الرموز	رقم الصنف	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني
SK	Význam symbolov	Prod. Č.	Dodržovať návod na používanie / Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Št. Izdelka	Upošteevajte navodila za uporabo / Navodilo za uporabo v elektronski obliki



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Säilytetävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsavfallet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštitite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية
Skladovať v suchu	Chráníť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinjске odpadke

Gültig für | Valid for:

JuzoPro Immo 0°, JuzoPro Immo 20°, JuzoPro Immo 20° Plus

Made in Europe



www.juzo.com



 **Julius Zorn GmbH** · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany

www.juzo.com

INT - 17164200/17/23 - 10/2020